



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

SIXTEENTH YEAR

927 *th* MEETING: 14 JANUARY 1961

ème SÉANCE: 14 JANVIER 1961

SEIZIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/927)	1
Adoption of the agenda	1
Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):	
Note by the Secretary-General (S/4606 and Add.1);	
Letters dated 4 and 7 January 1961 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4614, S/4616)	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/927)	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):	
Note du Secrétaire général (S/4606 et Add.1);	
Lettres, en date des 4 et 7 janvier 1961, adressées au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4614, S/4616)	1

NINE HUNDRED AND TWENTY-SEVENTH MEETING

Held in New York, on Saturday, 14 January 1961, at 10.30 a.m.

NEUF CENT VINGT-SEPTIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le samedi 14 janvier 1961, à 10 h 30.

President: Mr. O. LOUTFI (United Arab Republic).

Present: The representatives of the following States: Ceylon, Chile, China, Ecuador, France, Liberia, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/927)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):

Note by the Secretary-General (S/4606 and Add.1);

Letters dated 4 and 7 January 1961 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4614, S/4616).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):

Note by the Secretary-General (S/4606 and Add.1);

Letters dated 4 and 7 January 1961 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4614, S/4616).

1. The PRESIDENT (translated from French): Acting on the decision previously adopted, with the consent of the Council, I shall invite the representative of Belgium to take a seat at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Walter Loridan (Belgium) took a place at the Security Council table.

2. Mr. TSIANG (China): The delegation of China regrets that the Belgian authorities in Ruanda-Urundi permitted on 31 December 1960 the transit of a unit of the armed forces of the Republic of the Congo from the airfield of Usumbura. The action of the Belgian authorities, in the opinion of my delegation, is not consistent with the terms of resolution 1474 (ES-IV) adopted by the General Assembly on 20 September 1960 at its fourth emergency special session. However, the action of the Belgian authorities did not constitute aggression against the Republic of the Congo.

Président: M. O. LOUTFI (République arabe unie).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Libéria, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/927)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):

Note du Secrétaire général (S/4606 et Add.1);

Lettres, en date des 4 et 7 janvier 1961, adressées au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4614, S/4616).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):

Note du Secrétaire général (S/4606 et Add.1);

Lettres, en date des 4 et 7 janvier 1961, adressées au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4614, S/4616).

1. Le PRESIDENT: Conformément à la décision prise précédemment par le Conseil de sécurité j'invite le représentant de la Belgique à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Walter Loridan (Belgique) prend place à la table du Conseil.

2. M. TSIANG (Chine) [traduit de l'anglais]: La délégation chinoise regrette que les autorités belges au Ruanda-Urundi aient permis, le 31 décembre 1960, le transit d'un détachement militaire de la République du Congo par l'aérodrome d'Usumbura. De l'avis de ma délégation, cet acte des autorités belges n'est pas compatible avec les termes de la résolution 1474 (ES-IV) adoptée par l'Assemblée générale le 20 septembre 1960 à sa quatrième session extraordinaire d'urgence. Il n'a cependant pas constitué une agression contre la République du Congo. Il n'a été, ni en

Neither in intent nor in fact was it a blow against the political independence and territorial integrity of the Republic of the Congo. Instead, the action of the Belgian authorities was taken in compliance with a request of the President of the Republic of the Congo, that is, the legally recognized highest authority in the Congo. No Belgian forces crossed the frontier of the Congo.

3. To characterize such a minor incident as an act of aggression is, in the opinion of my delegation, a gross exaggeration and distortion of the facts. The representative of Belgium, in his "note verbale" of 11 January addressed to the Secretary-General [S/4621], gave the United Nations important assurances. We are assured that there are no more Congolese troops in the Trust Territory, that henceforth Belgium will not permit any such transit, and that in the Trust Territory the Belgian forces there will be devoted entirely to the task of the preservation of peace and order in the Trust Territory and will not take action across the frontier.

4. These assurances of the representative of Belgium cover the obligations of Belgium under resolution 1474 (ES-IV), as well as the obligations of Belgium under the Trusteeship Agreement. So far as my delegation is concerned, we consider that the note of 10 January 1961 should close the incident.

5. Mr. BENITES VINUEZA (Ecuador) (translated from Spanish): My delegation feels that this problem should be viewed clearly and directly from the standpoint of principle. Matters such as the one before us can be approached in two ways: from the political angle of expediency and from the objective standpoint of principles. We prefer the second.

6. In discussing the general problem of the Congo (Leopoldville) we have abided by those principles, particularly the principle of non-intervention in matters which are exclusively within the domestic jurisdiction of States. We sincerely believe that in the present state of international affairs that principle is an essential prerequisite for equitable and peaceful coexistence among States.

7. In dealing now with a matter which is purely incidental in character we see no reason to depart from that same principle. Our sole concern is to be faithful to the principles and rules by which the conduct of our delegation is guided.

8. The problem before us today is a specific one. The Belgian Government, as administrator of the Trust Territory of Ruanda-Urundi, is charged with having permitted the passage through that Territory of troops of the Congolese National Army at a time when a violent struggle for power is taking place in the Congo. These facts are attested by official documents of the United Nations Secretariat, the accuracy of which we cannot question. I am referring particularly to document S/4606 and Add.1, sections II, IV and V. The Belgian representative has not denied these facts, but he has sought to explain them.

9. My delegation wishes to state that in its view the incident in itself is not so serious as to endanger peace and security. It appears to have been settled and, what is more, the representative of Belgium has

intention ni en fait, un coup porté à l'indépendance politique et à l'intégrité territoriale de la République du Congo. Au contraire, les autorités belges ont donné suite à une demande du Président de la République du Congo, qui est la plus haute autorité légale au Congo.

3. A notre avis, c'est fortement exagérer et déformer les faits que d'appeler cet incident anodin un acte d'agression. Dans la note verbale qu'il a adressée au Secrétaire général le 11 janvier [S/4621], le représentant de la Belgique a donné à l'ONU d'importantes assurances. Il nous a assuré qu'il n'y avait plus de troupes congolaises dans le Territoire sous tutelle, que, désormais, la Belgique ne permettrait plus ce genre de transit et que les forces belges du Territoire sous tutelle se consacraient entièrement au maintien de la paix et de l'ordre dans le Territoire, en s'abstenant d'intervenir de l'autre côté de la frontière.

4. Ces assurances données par le représentant de la Belgique découlent des obligations qui incombent à son pays aux termes de la résolution 1474 (ES-IV), ainsi que de l'Accord de tutelle. En ce qui concerne ma délégation, nous estimons que la note du 11 janvier 1961 devrait clore l'incident.

5. M. BENITES VINUEZA (Equateur) [traduit de l'espagnol]: Ma délégation voudrait placer le problème à l'étude dans la perspective nette et claire des principes. Il y a deux manières de considérer les questions comme celle qui nous occupe: on peut les considérer du point de vue politique de l'opportunité ou du point de vue objectif des principes. Nous préférons le second.

6. En traitant du problème général du Congo (Leopoldville) nous nous en sommes tenus à ces principes et notamment à celui de la non-ingérence dans les affaires relevant de la compétence nationale des Etats. Nous croyons sincèrement que ce principe est fondamental, dans l'état actuel des relations internationales, pour que les Etats puissent coexister dans la justice et dans la paix.

7. S'il s'agit maintenant d'examiner une question purement accessoire, nous ne voyons aucune raison de ne pas recourir au même principe. Pour nous, cette question ne met en cause que la fidélité aux principes et aux méthodes qui déterminent le comportement de ma délégation.

8. La question qui nous occupe aujourd'hui est précise et bien définie. Il s'agit de l'accusation selon laquelle le Gouvernement belge, en sa qualité d'administrateur du Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi, aurait autorisé le passage de troupes appartenant à l'armée nationale congolaise à travers son territoire, au moment où se déroule au Congo une lutte violente pour le pouvoir. Ces faits ressortent de documents officiels émanant du Secrétariat de l'ONU auxquels nous sommes obligés d'ajouter foi. Je veux parler notamment des sections II, IV et V du document S/4606 et Add.1, et ces faits n'ont pas été niés, mais expliqués par le représentant de la Belgique.

9. Ma délégation tient à affirmer que, selon elle, l'incident, en soi, n'a pas une gravité telle qu'il puisse mettre en péril la paix et la sécurité. Il est évident que les choses sont rentrées dans l'ordre, d'autant

given assurances that such incidents will not recur. But while the incident has no special importance in itself it is important in the sense that the situation in the Congo is explosive and that the incident in question may aggravate the present state of tension. Furthermore, the item has been accepted on our agenda, we are considering it and we must examine the circumstances.

10. We feel that it would not be technically correct to say that the incident constitutes an action taken by the Belgian Government against the Congolese Government. Belgium has not used force against the Congo. The Belgian authorities in Ruanda-Urundi simply allowed the Congolese forces, at the request of the Government of the Congo, to use the territory of Ruanda-Urundi for military manoeuvres. Technically this may constitute intervention in the domestic affairs of the Congo, since the political situation there is an uncertain one.

11. While such an act of intervention is deserving of censure in any circumstances it is particularly so when it involves the use of a Trust Territory. We have always maintained and we repeat today that Trust Territories are in a manner of speaking incomplete states which possess two of the three elements of statehood, namely, a people and a territory, but not the third, self-government. The Administering Authorities do not exercise sovereignty over those Territories, for the attribute of sovereignty is suspended until a condition—the attainment of self-government—has been fulfilled. They simply exercise an administrative function under a mandate from the United Nations, to which they are accountable. That mandate is incompatible with acts which might constitute political intervention in the life of another State or give rise to serious international tension.

12. We should have been prepared to support a draft resolution affirming the principle of non-intervention and stressing the duties of States administering Non-Self-Governing or Trust Territories, for we feel that while it may be easier to avoid facing a situation, it is also a disillusioning experience. Unfortunately, there are some things in the draft resolution submitted by the delegations of Ceylon, Liberia and the United Arab Republic [S/4625] which prevent us from supporting it.

13. My delegation cannot support the assertion that the Belgian Government has taken action against the Government of the Congo. In permitting the passage of Congolese troops under the orders of the Government of the Congo it could be said to have rendered assistance in the internal struggle and accordingly to have intervened in a dispute, but that does not constitute an action against the Congolese Government, which requested that the troops should be allowed to pass through the Territory. This would oblige us to vote against the draft resolution were it not for our special regard for the sponsors and our awareness of their good intentions; we have therefore decided to abstain.

14. We are confident, moreover, that the situation which led to the convening of this meeting will be satisfactorily settled. The Belgian representative's

plus que le représentant de la Belgique a donné l'assurance que des événements tels que celui qui nous occupe ne se reproduiront pas. Mais, bien qu'en lui-même l'incident n'ait pas d'importance particulière, il en revêt une du fait que, la situation au Congo étant explosive, il peut aggraver la tension actuelle. D'autre part, la question a été inscrite à notre ordre du jour, nous sommes en train de l'examiner et nous devons en étudier les détails.

10. Nous pensons qu'il ne serait pas techniquement exact d'affirmer que le fait en question constitue un acte du Gouvernement belge contre le Gouvernement congolais. Il n'y a pas eu recours à la force de la part de la Belgique contre le Congo. Les autorités belges du Ruanda-Urundi ont simplement facilité l'utilisation de leur territoire par des forces congolaises, à la demande du Gouvernement du Congo, pour des manoeuvres militaires. Cela, techniquement, peut constituer un cas d'ingérence dans les affaires intérieures du Congo, puisqu'il existe là-bas une situation politiquement incertaine.

11. Si une telle ingérence est toujours blâmable, elle l'est plus encore lorsqu'il s'agit de l'utilisation d'un territoire sous tutelle. Nous avons soutenu et nous répétons aujourd'hui que les territoires sous tutelle sont en quelque sorte des Etats incomplets qui possèdent deux des trois éléments qui constituent l'Etat — le peuple et le territoire — mais auxquels il manque le troisième, le gouvernement autonome. Les autorités administrantes n'exercent pas de souveraineté à leur égard, car l'exercice de cette souveraineté est suspendu jusqu'à ce qu'une condition soit remplie: l'accession à l'autonomie. Ces puissances exercent seulement des pouvoirs d'administration dont elles sont responsables devant les Nations Unies, qui leur ont conféré le mandat d'administrer. Et ce mandat est incompatible avec des activités qui peuvent constituer une ingérence politique dans l'existence d'un autre Etat ou créer de graves tensions internationales.

12. Nous aurions aimé appuyer un projet de résolution qui affirme le principe de non-ingérence et insiste sur les devoirs des pays administrant des territoires non autonomes ou sous tutelle, parce que nous croyons qu'il est commode mais décevant d'aborder de biais les situations qui se présentent à nous. Malheureusement, le projet de résolution présenté par les délégations de Ceylan, du Libéria et de la République arabe unie [S/4625] comporte des éléments qui nous empêchent de l'appuyer.

13. En effet, ma délégation ne serait pas en mesure de faire sienne l'affirmation selon laquelle il s'agit à proprement parler d'activités du Gouvernement belge dirigées contre le Gouvernement du Congo. Le fait d'avoir permis le passage de troupes congolaises autorisées par le Gouvernement du Congo est un acte que l'on peut qualifier d'aide à la lutte intérieure et constituerait une intervention dans un différend, mais ce n'est pas un acte contre le Gouvernement congolais, qui a sollicité l'autorisation de transférer les troupes. Cela nous obligerait à nous prononcer contre le projet de résolution si la considération spéciale que nous conservons à ses auteurs et le fait que nous apprécions à sa juste valeur la pureté de leurs intentions ne nous faisaient pencher pour l'abstention.

14. Nous sommes certains, d'autre part, que la situation qui a provoqué notre réunion sera redressée comme il se doit. L'affirmation du représentant de

statement that these actions were beyond the control of his Government gives us reason to hope so. We are looking forward also to the fulfilment of the solemn pledge that during the first half of next year Ruanda-Urundi will become an independent State. We are following with the deepest sympathy, as we always have, the process of liberation whereby the entire continent of Africa, so long a victim of colonial exploitation, will see the dawn of freedom.

15. Mr. SCHWEITZER (Chile) (translated from Spanish): The Chilean delegation has refrained from taking part in the debate until now not only because it wished to hear the views of others but also because it was awaiting instructions from its Government and intended to explain, as I am about to do now, the vote which it will cast on the draft resolution submitted by the delegations of Ceylon, Liberia and the United Arab Republic.

16. We did not participate in the discussions which took place last year in both the Council and the General Assembly concerning the difficult situation, full of complexities lending themselves to a variety of interpretations, in which the Congo (Leopoldville) finds itself. We voted in favour of resolution 1474 (ES-IV) adopted on 20 September last by the General Assembly at its fourth emergency special session and we continue to hope that the dissension in the young Republic can be settled without foreign intervention, as the domestic problems of a sovereign nation should be.

17. We have faith in the effective contribution which the United Nations can make to the restoration of normal conditions of life in that country, whose people has undergone indescribable hardship and suffering since its accession to independence. We do not join in the bitter criticism which continues to be directed so heatedly and so unjustly against the Secretary-General and his Special Representative, Mr. Dayal, whose conciliatory efforts are attested by the course of events which has led to this meeting of the Security Council.

18. My delegation feels that the incident of the passage of troops through the Territory of Ruanda-Urundi has been magnified out of all proportion in being represented as an action against the Government of the Congo, despite the fact that no one could in fairness so describe a troop movement ordered by Mr. Kasa-Vubu, the President of the Republic of the Congo.

19. Furthermore, this regrettable incident was an isolated one and has not had serious consequences: tranquillity has been restored in the frontier area in which it occurred and the Government of Belgium has given both the Secretary-General and the Council assurances which we consider to be adequate and satisfactory.

20. This is the fundamental aspect which the Council should consider. Other extraneous considerations which are brought in may appear to justify the urgency with which this meeting has been called and create the impression that the situation is an extremely dangerous one, which it is not.

la Belgique, qui a déclaré que les événements en question ont échappé au contrôle de l'administration, nous permet de l'espérer. Et nous espérons également l'accomplissement de la promesse faite solennellement selon laquelle, au cours des six premiers mois de l'année prochaine, le Ruanda-Urundi deviendra un Etat autonome. Nous favorisons et favoriserons toujours avec le plus grand enthousiasme le processus de libération qui doit permettre dans un proche avenir à tout le continent africain, victime séculaire de l'exploitation coloniale, de voir se lever l'aube de la liberté.

15. M. SCHWEITZER (Chili) [traduit de l'espagnol]: La délégation du Chili n'est pas intervenue dans le débat, non seulement parce qu'elle voulait écouter les diverses opinions qui seraient exprimées, mais aussi parce qu'elle attendait les instructions de son gouvernement et se proposait de justifier, comme elle va le faire, le vote qu'elle émettra sur le projet de résolution présenté par les délégations de Ceylan, du Libéria et de la République arabe unie.

16. Nous n'avons pas participé auparavant aux débats que le Conseil comme l'Assemblée générale ont consacrés l'an passé à la pénible situation dans laquelle se trouve le Congo (Léopoldville), situation pleine de complexités sur lesquelles on porte des jugements inspirés de critères divers. Nous avons contribué à l'adoption de la résolution 1474 (ES-IV) de la quatrième session extraordinaire d'urgence de l'Assemblée générale, le 20 septembre dernier, et nous avons toujours confiance que les dissensions existant actuellement dans la jeune république pourront disparaître sans participation étrangère, comme il convient aux problèmes intérieurs des nations souveraines.

17. Nous croyons en la contribution efficace que les Nations Unies peuvent apporter pour faire en sorte que redevienne normale la vie de ce pays, dont la population souffre de pénuries et de maux innombrables depuis son accession à l'indépendance. Nous ne nous associons pas aux critiques acerbes qui continuent à être adressées avec passion et injustice au Secrétaire général et à son représentant spécial, M. Dayal, dont on ne saurait plus nier les efforts conciliateurs au cours de la série d'événements qui ont motivé la présente réunion du Conseil de sécurité.

18. Ma délégation pense que l'incident du passage de troupes par le Territoire du Ruanda-Urundi a été grossi au point qu'on le considère comme une action dirigée contre le Gouvernement du Congo, bien qu'en toute justice nul ne puisse appeler ainsi la relève d'un détachement militaire selon des dispositions prises par le Président de la République du Congo, M. Kasa-Vubu.

19. D'autre part, cet épisode regrettable a été isolé et sans conséquences graves: le calme est revenu dans la région frontalière où il s'est produit et le Gouvernement belge a donné au Secrétaire général comme au Conseil des assurances que nous jugeons suffisantes et satisfaisantes.

20. Tel est l'aspect fondamental que doit considérer le Conseil. Les autres questions qui y sont étrangères et que l'on y rattache tendent peut-être à justifier l'urgence de la convocation et à donner à l'incident un caractère menaçant et d'extrême gravité qu'il n'a pas.

21. The admission of a Congolese contingent to the Usumbura airport and the provision to it of transit facilities to the frontier are not in conformity either with the responsibilities of the Administering Authority of a Trust Territory or with the decisions adopted by the Council and the General Assembly. We regret those actions, which the Belgian Government does not deny although in explaining them it has given categorical assurances that they will not occur again.

22. We also do not feel that the error attributed to Belgium, when contrasted with its conduct over a long period of time as the Administering Authority for the Territory of Ruanda-Urundi, which is now on the threshold of independence, offers sufficient ground for the proposal that the General Assembly should be requested at the eleventh hour to relieve Belgium of its administrative responsibilities.

23. The tendency to exaggerate is once again apparent when it is claimed that the decisions taken by this Council call for the immediate withdrawal from the Congo of advisers and technicians of Belgian nationality, for such a decision was never taken. We could not join in calling for anything more than the withdrawal from the Congo of military and paramilitary personnel, as this Council has already decided.

24. We understand the anxiety felt by the African delegations in particular and above all by Liberia. Yet since the approach is such a violent one, we cannot agree either with the premises put forward or with the decisions we are called upon to take.

25. For these reasons, the delegation of Chile will be unable to vote in favour of the draft resolution before us and will abstain.

26. The PRESIDENT (translated from French): Before hearing the interpretation of the statement of the representative of Chile and with the approval of the members of the Council, I should like to invite the representative of the Congo to take a place at the Security Council table.

At the invitation of the President, Mr. Mario Cardoso, Congo (Leopoldville), took a place at the Security Council table.

27. Mr. ZORIN (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): The Soviet delegation considers it necessary to make a few additional comments in reply to a number of statements at the Council's meetings yesterday and the day before yesterday. It also considers it necessary to sum up the results of the discussion which has taken place at the Council's meetings.

28. What conclusions are to be drawn from the discussion of the item proposed by the Soviet Union concerning new acts of aggression by Belgium against the Republic of the Congo and concerning Belgium's violation of its obligations towards the Trust Territory of Ruanda-Urundi and its infringement of a number of General Assembly resolutions?

29. The first point to be noted from the discussion is that the Belgian colonialists have been openly championed only by Belgium's allies, the major Western colonial Powers—France, the United Kingdom and the United States of America, which has been particularly zealous in its support. As the saying goes, "Birds of a feather flock together". It has been demonstrated

21. L'admission d'un contingent congolais à l'aérodrome d'Usumbura et les facilités de passage qui lui ont été données pour atteindre la frontière ne sont conformes ni au statut de puissance administrant un territoire sous tutelle ni aux dispositions adoptées par le Conseil et par l'Assemblée générale. Nous regrettons ces faits, que le Gouvernement belge n'a pas niés, et bien que ses précisions comportent l'assurance catégorique qu'ils ne se reproduiront pas.

22. Nous ne discernons pas non plus le rapport souhaitable et équitable qui devrait exister entre l'erreur imputée à la Belgique, l'attitude qu'elle a eue depuis longtemps en sa qualité d'Autorité chargée de l'administration du Territoire du Ruanda-Urundi, proche de l'indépendance, et la proposition visant à demander que l'Assemblée générale, à la "onzième heure", la relève de ses responsabilités d'administration.

23. L'exagération apparaît une fois de plus lorsqu'on nous dit que les dispositions en vigueur du Conseil de sécurité demandent que les conseillers et techniciens de nationalité belge quittent immédiatement le Congo, alors qu'il n'existe pas de dispositions semblables. Quant à nous, nous ne pourrions contribuer à exiger rien de plus que le départ du personnel militaire et paramilitaire, comme en a disposé le Conseil.

24. Nous comprenons l'anxiété que manifestent, en particulier, les délégations africaines, surtout celle du Libéria. Mais, le procès qui se déroule étant dépourvu de sérénité, on ne peut s'associer ni aux attendus ni aux décisions qui nous sont proposés.

25. En raison de ces considérations, la délégation du Chili ne pourra pas se prononcer en faveur du projet de résolution que nous examinons et elle s'abstiendra.

26. Le PRESIDENT: Avant d'entendre l'interprétation de la déclaration du représentant du Chili et avec l'approbation des membres du Conseil, je voudrais inviter le représentant du Congo à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Mario Cardoso (Congo [Léopoldville]) prend place à la table du Conseil.

27. M. ZORINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: La délégation soviétique estime nécessaire de formuler quelques observations pour répondre à plusieurs déclarations faites aux deux dernières séances du Conseil et pour dresser, comme il se doit, un certain bilan de la discussion qui a eu lieu dans cette salle.

28. Que montre le débat, demandé par l'Union soviétique, sur les nouveaux actes agressifs de la Belgique contre la République du Congo ainsi que sur la violation par la Belgique de ses engagements envers le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi et de plusieurs décisions de l'Assemblée générale?

29. Premièrement, il ressort du débat que seuls les alliés des colonialistes belges — les grandes puissances coloniales de l'Occident: la France, le Royaume-Uni et, avec une véhémence particulière, les Etats-Unis d'Amérique — se sont ouvertement portés à leur défense. Comme le dit le proverbe, qui se ressemble s'assemble. Une fois de plus il se

once again that NATO is a military-political alliance of colonialists against the freedom and independence of the colonial peoples and for the preservation of the colonial régime and all its manifestations. The representative of Belgium and the representatives of France, the United Kingdom and the United States have attempted to describe our charges against Belgium as unfounded, fantastic and even "ridiculous", to quote the term used by the United Kingdom representative. They have tried to attribute an innocent and fortuitous character to the facts which could not be refuted and to suggest that nothing more is involved than minor incidents whose importance has been magnified to suit the purposes of Soviet propaganda. But, as the English saying goes, facts are stubborn things, and proof of Belgium's colonialist aspirations is constantly being provided by its deeds. These deeds and facts can be justified only by those who are taking the colonialist line themselves and are making a stand not only against public opinion on all continents, which is deeply concerned at the latest developments in the Congo and Ruanda-Urundi, but against recent resolutions of the General Assembly, which were adopted by an overwhelming majority of States Members of the United Nations.

30. The second obvious conclusion to be drawn from the discussion is that the colonialist activities of Belgium have been exposed and condemned in some degree not only by the representative of the Soviet Union, but by the representatives of all the African-Asian members of the Council—by Liberia, the United Arab Republic and Ceylon. Indonesia, which is not a member of the Council, also issued a press release which has been circulated to delegations and in which it is sharply critical of Belgium's aggressive activities against the Republic of the Congo and of its blatant violation of its obligations with regard to the Trust Territory of Ruanda-Urundi.

31. As all members will recall, at the last meeting of the Council, the representative of Liberia openly stated that Belgium had committed a violation not only of the Charter but of the two resolutions adopted by the General Assembly. He indignantly asked how long Belgium would maintain this attitude and how much more support its allies and friends could continue to give.

32. As we know, the representative of the United Arab Republic reminded us of the well-founded charge of imperialism and colonialism in Africa made by Mr. Fawzi, the Minister for Foreign Affairs of the United Arab Republic. Basing himself on documents before the Council, the representative of that country gave detailed proof that Belgium has committed acts of aggression against the Republic of the Congo and has violated not only Assembly resolutions, but the fundamental rules of international law. He also showed, by reference to Mr. Dayal's second progress report [S/4557], that all civilian posts in Katanga are still held by Belgians and that all officers and non-commissioned officers in the army and police are Belgians. I might now add that, according to the latest report in the United States Press, Belgian officers and Belgian military equipment are now even being used for punitive operations being conducted by the Belgian hireling Tshombé against the patriotic national forces of the Congolese people. It was reported only the other day that a Belgian flying officer was killed during a raid on a Congolese village in northern Katanga by a

confirme que l'OTAN est une alliance militaire et politique de colonialistes qui intervient contre la liberté et l'indépendance des peuples colonisés et pour le maintien du régime colonial et de toutes les administrations coloniales. Aussi bien le représentant de la Belgique que les représentants de la France, du Royaume-Uni et des Etats-Unis ont essayé de faire croire que nos accusations contre la Belgique étaient dénuées de fondement, fantastiques, voire "ridicules", comme l'a dit le représentant du Royaume-Uni. Chaque fois qu'il était impossible de nier un fait, ils se sont efforcés d'en minimiser la portée ou de l'attribuer au hasard, réduisant toute l'affaire à quelques incidents sans importance qui, à les en croire, auraient été exagérés par la propagande soviétique. Mais il est difficile de contester les faits, et les visées colonialistes de la Belgique sont constamment confirmées par ses actions; seuls ceux qui occupent eux-mêmes des positions de colonialistes et qui défient non seulement l'opinion mondiale, émue par les derniers événements au Congo et au Ruanda-Urundi, mais aussi les décisions récentes prises à une écrasante majorité par l'Assemblée générale peuvent chercher à justifier ces actes et ces faits.

30. Deuxièmement, il ressort nettement du débat que les représentants qui ont démasqué et condamné plus ou moins énergiquement les agissements colonialistes de la Belgique sont, outre le représentant de l'Union soviétique, ceux de tous les pays d'Afrique et d'Asie membres du Conseil: Libéria, République arabe unie et Ceylan. L'Indonésie, qui n'est pas membre du Conseil, a également publié dans un communiqué de presse une déclaration, distribuée à toutes les délégations, où elle critique vivement les actes agressifs de la Belgique contre la République du Congo ainsi que la violation flagrante des engagements pris par la Belgique à l'égard du Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi.

31. A la dernière séance du Conseil le représentant du Libéria a déclaré sans ambages que la Belgique a transgressé la Charte des Nations Unies et deux résolutions de l'Assemblée générale. Combien de temps encore, a-t-il demandé avec indignation, la Belgique se conduira-t-elle de la sorte, combien de temps encore ses alliés lui prêteront-ils assistance?

32. Quant au représentant de la République arabe unie, il a rappelé la juste accusation lancée contre l'impérialisme et le colonialisme en Afrique par M. Fawzi, ministre des affaires étrangères de la République arabe unie. Il a montré par le menu, en se fondant sur les documents soumis au Conseil, que la Belgique s'est rendue coupable d'agression contre la République du Congo et qu'elle a violé aussi bien les résolutions de l'Assemblée que les règles fondamentales du droit international. S'appuyant sur le deuxième rapport d'activité de M. Dayal [S/4557], il a également indiqué qu'au Katanga tous les postes de l'administration sont occupés par des Belges et que la police et l'armée sont entièrement dirigées par des officiers et sous-officiers belges. Il y a lieu d'ajouter qu'aujourd'hui encore, d'après les dernières informations de la presse des Etats-Unis, on se sert d'officiers belges et de matériel militaire belge, lors des opérations punitives que la créature des Belges, Tshombé, entreprend contre les forces patriotiques nationales du peuple congolais. Tout récemment encore, on a annoncé qu'un officier aviateur belge

Belgian military aircraft being used by Tshombé's "forces". This provides further substantiation of the charges that Belgium is continuing to interfere in the domestic affairs of the Congo.

33. At the last meeting, the representative of Ceylon described Belgium's activities as a serious infringement of its international obligations both with regard to the General Assembly resolutions and to the Trusteeship Agreement. He specifically stated that Belgium's whole behaviour called for reconsideration of the Trusteeship Agreement for the Territory of Ruanda-Urundi. This is the second indisputable conclusion that may be drawn from the discussion in the Council.

34. In the light of these facts, all the attempts made by Mr. Barco, the United States representative, who spoke yesterday, to represent the Soviet Union's position as unfounded and as an irresponsible attack on Belgium, a mosquito on which an elephant gun has been trained, as he described the situation, seem lame and ignominious.

35. There is nothing Mr. Barco can say in the effective defence of the discredited ally of his country, which has been caught red-handed. He is helplessly attempting to make contemptible and slanderous charges regarding the Soviet Union's responsibility for the further deterioration of the situation in the Congo. It is, however, obvious to the whole world that heavy blame and responsibility for this deterioration in the situation lies with Belgium and the other colonial Powers, headed by the United States, which are exerting every effort (though not with complete success) to restore so-called "order and calm" to the Congo with the help of a variety of hirelings; this means in practice the legalization of the unlawful activities of Mobutu's terrorist régime which is supported by Mr. Kasa-Vubu.

36. The United Kingdom representative referred to the need to achieve calm and order and this point was also made by the United States representative. We should like to ask them whether it is the calm and order of the graveyard they have in mind. Although this is certainly calm and order, it is not the sort of calm and order we wish to see. There is calm and order in the graveyard, but they will not succeed in producing calm and order of this kind, because the Congolese people wishes to live in freedom and has no desire to submit to the yoke of new colonialists.

37. The discussions in the Security Council have made it quite clear where everyone stands. The United States, the United Kingdom and France have openly stated that they are on the side of the Belgian colonialists who are reluctant to leave their former colony and are attempting to continue their merciless exploitation of the Congolese people. The Soviet Union and all the African-Asian countries represented in the Council—Liberia, the United Arab Republic and Ceylon—are on the side of the Congolese people which is fighting for complete liberation from all the bonds of colonial oppression, for genuine independence.

38. We have been charged with pursuing some special policy here. Our special policy consists merely in being against the colonialists and for the complete

venait d'être tué alors qu'il effectuait un raid, à bord d'un avion militaire belge utilisé par les "forces armées" de Tshombé, contre un village congolais du nord du Katanga. C'est là une preuve de plus du bien-fondé des accusations formulées par ceux qui affirment que la Belgique continue à s'ingérer dans les affaires intérieures du Congo.

33. A la dernière séance le représentant de Ceylan a lui aussi qualifié ces agissements de violation grave par la Belgique des obligations qui lui incombent en vertu des résolutions de l'Assemblée générale et de l'Accord de tutelle. Il a déclaré sans détour que toute l'attitude de la Belgique exige une révision de l'Accord de tutelle relatif au Ruanda-Urundi. Telle est la deuxième conclusion incontestable que l'on peut tirer du débat.

34. Dans ces conditions toutes les tentatives faites hier par le représentant des Etats-Unis pour faire croire que la position de l'Union soviétique est dénuée de tout fondement et consiste en attaques irréfléchies contre la Belgique — contre ce pauvre moustique, pour reprendre ses propres termes, sur lequel on tire avec un fusil pour la chasse à l'éléphant — se révèlent faibles et pitoyables.

35. Non, Monsieur Barco, vous ne pouvez rien dire pour défendre vraiment votre allié failli et pris sur le fait. C'est pourquoi vous cherchez désespérément, par de lamentables affirmations calomnieuses, à rejeter sur l'URSS la responsabilité de l'aggravation de la situation au Congo. Or le monde entier sait que les coupables, les pays qui portent la lourde responsabilité de cette aggravation, sont la Belgique et les autres puissances coloniales qui, sous la conduite des Etats-Unis, font tout — sans grand succès d'ailleurs — pour rétablir avec l'aide de divers mercenaires ce qu'ils appellent "l'ordre et le calme" au Congo, c'est-à-dire pour légitimer les excès du régime terroriste de Mobutu, qu'appuie également M. Kasa-Vubu.

36. Le représentant du Royaume-Uni a dit qu'il fallait rétablir l'ordre et le calme. Le représentant des Etats-Unis a répété la même chose. Qu'il me soit permis de leur demander: Que cherchez-vous exactement? L'ordre et le calme qui règnent au cimetière? Sachez que nous n'en voulons pas. Il est vrai que l'ordre et le calme règnent au cimetière. Mais vous n'obtiendrez pas l'ordre et le calme dans ces conditions, car le peuple congolais veut vivre dans la liberté et ne veut pas se laisser imposer le joug de nouveaux colonialistes.

37. Le débat a nettement montré quels sont les amis des uns et des autres. Les Etats-Unis, le Royaume-Uni et la France ont déclaré ouvertement qu'ils étaient aux côtés des colonialistes belges, qui ne veulent pas quitter leur ancienne colonie et qui s'efforcent de prolonger l'exploitation impitoyable du peuple congolais. L'Union soviétique et tous les pays d'Asie et d'Afrique représentés au Conseil — le Libéria, la République arabe unie et Ceylan — sont aux côtés du peuple congolais, qui lutte pour se débarrasser définitivement de toutes les chaînes du colonialisme et pour accéder à une indépendance véritable.

38. On nous a reproché de mener ici une politique particulière. Or cette politique consiste uniquement à combattre le colonialisme et à réclamer la libéra-

liberation of the Congolese people, and we are proud of the fact that, in pursuing this policy, we are in good company in the Council. You have nothing to be proud of either in regard to your position or your company. Your position is hopeless and doomed to failure.

39. These are the conclusions that may be drawn from the discussion that has taken place in the Security Council during the past few days.

40. A question now inevitably arises, one which was raised in the course of the discussion and to which a number of representatives took exception, particularly those of the United Kingdom, France and the United States: is Belgium entitled to retain its right to administer the Territory of Ruanda-Urundi? We said and still say that it is not, that it has lost this right, because it has flagrantly violated its obligations both under the Trusteeship Agreement and under the General Assembly resolutions.

41. The Belgian representative said in his statement here [924th meeting] that our charges are unfounded, that they have not been substantiated and that Belgium has endeavoured and is still endeavouring to fulfil all its obligations. But, under article 4 of the Trusteeship Agreement, concluded between Belgium and the United Nations, "the [Administering] Authority shall ensure that the Territory shall play its part in the maintenance of international peace and security". Is Belgium in fact observing this article of the Trusteeship Agreement? In reality, as is universally recognized, Belgium has brought about a deterioration in the international situation and has converted its Trust Territory into a focal point of international unrest and into a base for aggression against the neighbouring Republic of the Congo. Some people say so directly; others speak in more guarded and discreet terms, referring to specific acts which are inadmissible and to specific activities which are unlawful; others, again, say that it is simply a case of interference in the domestic affairs of another country. But if this interference is committed by force of arms, it is aggression in the full sense of the word. Though people may express themselves differently, the underlying idea is the same.

42. In his "note verbale" to the Secretary-General [S/4606 and Add.1, sect. III] and then in his statement in the Council, the Belgian representative attempted to justify the activities by his country which are now under discussion and claimed that Belgium could have taken no other action than to see that the contingent which allegedly landed unexpectedly and without warning left for the frontier. But I should like to know why the contingent did not return to the territory of the Republic of the Congo by the shortest possible route, but travelled approximately 145 kilometres along the frontier within the Territory of Ruanda-Urundi, whereas according to Mr. Dayal's report [*ibid.*, sect. IV], the nearest frontier crossing by road into the Republic of the Congo is about twenty-one kilometres from Usumbura. Why, if Belgium was so anxious to dispatch the contingent to Congolese territory as soon as possible, did it not send it to the closest point twenty-one kilometres away? Why did it send it to some other point? It did so because this had been agreed in advance, because it was necessary to send the contingent

tion complète du peuple congolais; nous sommes fiers d'être, dans l'application de cette politique, en excellente compagnie au Conseil. Vous, par contre, ne pouvez vous vanter ni de votre position ni de la compagnie dans laquelle vous vous trouvez. Votre attitude est sans espoir, sans avenir.

39. Telles sont les conclusions que l'on peut tirer du débat qui a eu lieu au Conseil ces derniers jours.

40. Force est maintenant de se poser une question qui a été soulevée au cours du débat et qui s'est heurtée aux objections de plusieurs représentants, notamment de ceux du Royaume-Uni, de la France et des Etats-Unis. La Belgique a-t-elle encore le droit d'administrer le Territoire du Ruanda-Urundi, surtout depuis les derniers événements? Nous l'avons dit et nous le répétons: non, elle a perdu ce droit car elle a transgressé de façon flagrante les obligations qui lui incombent en vertu de l'Accord de tutelle et des résolutions de l'Assemblée générale.

41. Le représentant de la Belgique a déclaré à cette table [924^{ème} séance] que nos accusations étaient gratuites, qu'elles n'étaient pas étayées de preuves et que son pays s'efforçait, comme par le passé, de s'acquitter de toutes ses obligations. Pourtant, aux termes de l'article 4 de l'Accord de tutelle conclu entre la Belgique et l'Organisation des Nations Unies "l'Autorité chargée de l'administration... veillera à ce qu'il [le Territoire] apporte sa contribution au maintien de la paix et de la sécurité internationales". Est-ce que la Belgique se conforme à cette disposition? En fait — et tout le monde le reconnaît — elle a aggravé la situation internationale, elle a transformé le Territoire sous tutelle en un foyer de troubles internationaux et en une base d'agression axée contre son voisin, la République du Congo. Les uns s'expriment carrément, d'autres emploient des termes plus modérés, plus doux, parlant de certains actes inadmissibles, de certains agissements que l'on ne saurait permettre; d'autres encore disent qu'il s'agit purement et simplement d'une ingérence dans les affaires intérieures d'un autre pays. Et, si cette ingérence s'appuie sur la force des armes, comment la qualifier? C'est une véritable agression. On peut en parler de plusieurs façons différentes, mais toutes les expressions que l'on emploiera auront le même sens.

42. Dans la lettre qu'il a adressée au Secrétaire général [S/4606 et Add.1, sect. III] et, plus tard, dans son intervention au Conseil, le représentant de la Belgique s'est efforcé de justifier les actes que nous condamnons et a expliqué que son pays ne pouvait rien faire d'autre qu'acheminer vers la frontière ce contingent qui avait atterri — imaginez cela — par hasard et contre toute attente. Mais une question se pose: pourquoi n'a-t-on pas renvoyé ce détachement par le chemin le plus rapide sur le territoire de la République du Congo, pourquoi l'a-t-on mené le long de la frontière, sans sortir du Ruanda-Urundi, sur une distance d'environ 145 kilomètres, alors que le rapport de M. Dayal [*ibid.*, sect. IV] nous apprend que le plus court chemin par la route jusqu'à la frontière de la République du Congo est à 21 kilomètres environ d'Usumbura? Pourquoi les Belges, s'ils voulaient acheminer ce contingent au plus vite vers le territoire du Congo, ne l'ont-ils pas dirigé vers le point le plus proche, à 21 kilomètres, mais ailleurs? Pourquoi? Tout simplement parce que cela avait été convenu

to the Bukavu area, where events unfavourable to the present rulers of the Congo were taking place. Why did Belgium provide assistance in this connexion? Because it itself organized the whole affair. That was why it sent the contingent to that particular point. And now it is trying to act the innocent. But no one will be taken in by these assertions regarding the accidental and innocuous character of this whole operation.

43. The Belgian representative told the Council that the number of troops in the Territory of Ruanda-Urundi is not large—only 1,200. But I have my doubts about this figure. Why should we believe only what the Belgian representative tells us? At a meeting of the Fourth Committee, Mr. Mushatsi Kareba, a petitioner representing the Parti de l'unité et du progrès national, stated that at least 10,000 Belgian parachutists had been withdrawn from the bases in the Republic of the Congo and had been stationed in the Trust Territory of Ruanda-Urundi. Another petitioner, Mr. Apollinaire Siniremera, also confirmed these reports and said that the whole Trust Territory was literally overrun by Belgian parachutists.

44. If Mr. Loridan is not fully informed on this subject, he should read the summary record of the 1092nd meeting of the Fourth Committee.^{1/} At any event, the figures he has just given are open to question. It may well be that he is not conversant with the situation; he is given these figures and he passes them on to the Council. But the fact remains that Belgium is maintaining troops in the Territory of Ruanda-Urundi far in excess of the number required for the purposes of internal security and this gives rise to serious doubts regarding its intentions. As we have already pointed out, this matter was raised both in the Security Council at its 917th meeting on 10 December 1960 and in the Fourth Committee of the General Assembly not only by the Soviet Union but by other countries, in particular, by India.

45. This is how Belgium is fulfilling its obligation under article 4 of the Trusteeship Agreement, which provides that "The [Administering] Authority shall ensure that the Territory shall play its part in the maintenance of international peace and security".

46. Under article 6 of the Trusteeship Agreement, the Administering Authority is required to "promote the development of free political institutions suited to Ruanda-Urundi" and to "take all measures conducive to the political advancement of the population of Ruanda-Urundi in accordance with Article 76 b of the Charter of the United Nations".

47. In the first place, Belgium has had sufficient time since signing the Trusteeship Agreement in 1946 for the complete discharge of this obligation. It has had almost fifteen years. In reality, however, it has brought the Territory to the verge of ruin and civil war. Many representatives of the African-Asian countries pointed this out in the Fourth Committee of the General

d'avance avec la Belgique. Parce qu'il fallait diriger ce contingent dans la région de Bukavu, où se déroulaient des événements qui ne plaisaient pas aux gouvernants actuels du Congo. Pourquoi la Belgique leur a-t-elle apporté son concours? Tout simplement parce que c'est elle qui avait organisé toute l'affaire. Voilà pourquoi elle a acheminé ce contingent vers le point que j'ai mentionné. Et maintenant la Belgique joue l'innocence! Les affirmations selon lesquelles toute cette opération serait fortuite et inoffensive ne trompent personne.

43. Le représentant de la Belgique a déclaré dans cette salle que les troupes cantonnées sur le Territoire du Ruanda-Urundi n'étaient pas nombreuses, qu'elles ne comptaient que 1.200 hommes. Permettez-moi d'en douter. Pourquoi ne devons-nous croire que ce que dit le représentant de la Belgique? A la Quatrième Commission de l'Assemblée générale, M. Mushatsi Kareba, pétitionnaire représentant le parti "Unité et progrès national", a affirmé qu'au moins 10 000 parachutistes belges avaient été amenés de bases situées dans la République du Congo et avaient été déployés dans le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi. Un autre pétitionnaire, M. Apollinaire Siniremera, a également confirmé ces communications et a souligné que tout le Territoire sous tutelle était littéralement envahi par des parachutistes belges.

44. Si M. Loridan n'est pas au courant de cette affaire, qu'il lise le compte rendu de la 1092ème séance de la Quatrième Commission^{1/}. En tout cas, il est permis de douter des chiffres que mentionne maintenant le représentant de la Belgique. Peut-être n'est-il pas lui non plus au courant. On lui communique ces chiffres, et il les cite devant nous. Mais le fait est que la Belgique maintient dans le Territoire du Ruanda-Urundi des effectifs très supérieurs à ceux que requiert l'ordre public, ce qui laisse planer un doute grave sur toutes ses intentions. Le représentant de l'Union soviétique et aussi les représentants d'autres pays, en particulier celui de l'Inde, en ont parlé, comme nous l'avons indiqué, à la 917ème séance du Conseil de sécurité, du 10 décembre, en séance plénière de l'Assemblée générale et à la Quatrième Commission.

45. Voilà comment la Belgique s'acquitte des obligations découlant de l'article 4 de l'Accord de tutelle, qui stipule: "L'Autorité chargée de l'administration ... veillera à ce qu'il [le Territoire] apporte sa contribution au maintien de la paix et de la sécurité internationales."

46. L'article 6 de cet accord prévoit que l'Autorité administrante "favorisera le développement des institutions politiques libres" dans le Territoire sous tutelle et "prendra toutes les mesures propres à assurer l'évolution politique des populations du Ruanda-Urundi, conformément à l'Article 76, alinéa b, de la Charte des Nations Unies".

47. Assurément, la Belgique a eu suffisamment de temps, depuis la signature de l'Accord en 1946, pour remplir cette obligation. Près de 15 ans se sont écoulés. Mais en réalité la Belgique a conduit ce territoire à la catastrophe, à la guerre civile. Les représentants de nombreux pays d'Afrique et d'Asie l'ont dit à la Quatrième Commission de l'Assemblée

^{1/}Official Records of the General Assembly, Fifteenth Session (Part I), Fourth Committee, 1092nd meeting.

^{1/} Documents officiels de l'Assemblée générale, quinzième session (1ère partie), Quatrième Commission, 1092ème séance.

Assembly and the representatives of Belgium were not in fact in a position to deny it. The Administering Authority is deliberately kindling tribal strife, inciting the Hutu against the Tutsi; it has instituted a régime of military occupation; it is crushing the patriotic political parties, taking repressive measures of every kind, exiling and imprisoning the leaders of the national liberation movement and is resorting to blackmail, bribery and the formation of fictitious political parties in order to create a tense situation in the Trust Territory, which it can use as a pretext for imposing its own puppet régime on the country.

48. The Belgian authorities are not complying with the recommendations and conclusions of the United Nations Visiting Mission, which were approved by the Trusteeship Council.^{2/} The Belgian Government has, as we know, declined to carry out the amnesty measures recommended by the Trusteeship Council and other measures designed to bring about a national reconciliation in Ruanda-Urundi. The Belgian Government did not organize a political conference attended by representatives of all parties and organizations before holding any elections in the country, as recommended by the Trusteeship Council. Thus, Belgium has not complied with the recommendations of the Trusteeship Council despite the fact that these recommendations were drawn up with the participation of a representative of Belgium and are couched in extremely moderate terms.

49. The Belgian representative has informed the Council that conversations are at present in progress at Ostend, at which, he says, all measures connected with the granting of independence to Ruanda-Urundi are being discussed. This fact was also mentioned by the representatives of the United Kingdom, France and the United States of America. But it is reported that, in opening the Conference on 9 January, Mr. d'Aspremont Lynden, the Belgian Minister for African Affairs, said that the United Nations had left Belgium free to act at its discretion and that the General Assembly resolutions were not binding upon it. How is this to be reconciled with Belgium's obligation to comply with United Nations resolutions? The Belgian representative states that it will comply with these resolutions, but, at a conference convened specially to deal with the question of Ruanda-Urundi, a Belgian Minister announces that they do not have binding force for Belgium.

50. We are no longer living in times in which the colonialists can take whatever action they see fit in the Trust Territories. The General Assembly did not adopt, virtually unanimously at its fifteenth session, a Declaration on the granting of independence to colonial countries and peoples [resolution 1514 (XV)] in order to have it shelved by the colonialists. The Security Council must take steps to ensure that practical effect is given to this Declaration. That is why, at the very outset of the discussion, the Soviet Union raised the question of depriving Belgium of all its rights, powers and privileges in the Trust Territory of Ruanda-Urundi and why it will continue to pursue this issue. We realize that this calls for discussion by the General Assembly and we shall press for such discussion. The statement just made by Belgium in no way relieves us of our obligation to raise this question at the earliest possible moment.

^{2/}Official Records of the Trusteeship Council, Twenty-sixth Session, Supplement No. 1, resolution 1919 (XXVI).

générale et, au fond, les représentants de la Belgique n'ont pas pu le nier. L'Autorité administrante avive délibérément les querelles entre tribus et dresse les Hutu contre les Tutsi; elle a instauré dans le Territoire sous tutelle un régime d'occupation militaire; elle s'en prend aux partis patriotiques et politiques; elle se livre à toutes sortes de répression, exile, met en prison les dirigeants du mouvement de libération nationale, fait du chantage, use de corruption, fonde des partis politiques fictifs pour envenimer la situation dans le Territoire sous tutelle et pour lui imposer un régime fantoche.

48. Les autorités belges n'appliquent pas les recommandations et décisions de la Mission de visite de l'ONU, approuvées par le Conseil de tutelle^{2/}. Le Gouvernement belge, on le sait, a refusé de proclamer l'amnistie recommandée par le Conseil de tutelle et de prendre d'autres mesures tendant à assurer la réconciliation nationale au Ruanda-Urundi. Contrairement à la recommandation du Conseil de tutelle, le Gouvernement belge n'a pas réuni, avant toute élection dans le pays, de conférence politique avec la participation de représentants de tous les partis et de toutes les organisations. La Belgique n'a donc pas appliqué les recommandations du Conseil de tutelle, bien qu'elles aient été élaborées avec la participation de son représentant et qu'elles soient très modérées.

49. Le représentant de la Belgique a déclaré qu'une conférence se tient actuellement à Ostende et qu'on y examine, paraît-il, toutes les mesures qu'exige l'accession du Ruanda-Urundi à l'indépendance. Les représentants du Royaume-Uni, de la France et des Etats-Unis l'ont confirmé. Mais M. d'Aspremont Lynden, ministre belge des affaires africaines, a déclaré le 9 janvier, en ouvrant cette conférence, que l'Organisation des Nations Unies aurait permis à la Belgique d'agir à son gré et que les décisions de l'Assemblée générale n'avaient pas force obligatoire pour la Belgique. Mais que devient votre obligation d'appliquer les décisions de l'ONU? Vous déclarez que vous vous inspirerez de ces décisions, mais, à l'occasion d'une conférence réunie spécialement pour étudier la question du Ruanda-Urundi, un de vos ministres indique qu'elles n'ont pas force obligatoire pour la Belgique.

50. Non, le temps n'est plus où les colonialistes pouvaient agir comme ils l'entendaient dans les territoires sous tutelle; si l'Assemblée générale, à sa quinzième session, a adopté presque à l'unanimité la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux [résolution 1514 (XV)], ce n'est pas pour que les colonialistes la mettent sous le tapis. Le Conseil de sécurité est tenu de veiller à ce que cette déclaration se traduise dans les faits. C'est pourquoi l'Union soviétique, dès le début de la discussion, a demandé — et demandera encore — que la Belgique soit privée de tous ses droits, privilèges et pouvoirs dans le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi. Nous savons que l'Assemblée générale doit en discuter et nous insisterons pour qu'il en soit ainsi. Ce que vient de déclarer le représentant de la Belgique ne nous libère nullement de l'obligation d'examiner cette question le plus tôt possible.

^{2/} Documents officiels du Conseil de tutelle, vingt-sixième session, Supplément No 1, résolution 1919 (XXVI).

51. Lastly, I have a few comments on the draft resolution submitted by the representatives of Ceylon, Liberia and the United Arab Republic. The representatives of these three countries have themselves pointed to the moderate nature of their draft and have emphasized that it embodies the minimum proposals which merit approval by the Council. We can regard this proposal only in that light. It does, of course, represent an absolute minimum. It is a moderate draft resolution, couched in general in restrained terms and designed to ensure the adoption of decisions that will prevent further dangerous developments in the Congo and Ruanda-Urundi. This is the only angle from which this proposal can be viewed. I need hardly say that it does not cover many points which the Soviet Union would like to stress and to which I referred in my first statement, but it does provide a minimum programme to prevent a further deterioration in the situation and put an end to the illegal activities which have been plainly exposed and which neither Belgium nor other States have been able to deny.

52. The merit of this draft resolution is that it states the true facts with regard to military aggression against the Congo and the contravention of the resolutions of the General Assembly and of the Trusteeship Agreement, and provides for minimum practical measures which, I repeat, would avert a further deterioration in the situation and put an end to aggressive activities at the present time. It is in this light that the Soviet delegation views this draft resolution and will vote for it despite its deficiencies and despite the fact that we feel it does not contain sufficiently strong criticism of Belgium's activities or make sufficiently forceful recommendations.

53. Mr. PADMORE (Liberia): On behalf of my delegation we have been glad to note the general acceptance that Belgium has abused its power as an Administering Authority of a United Nations Trust Territory.

54. The United States delegation has referred to the incident like a mosquito and an elephant. Both the elephant and the mosquito are well known to Africans—and, I presume, to the United States. Possibly a different context or connotation may be applied by the two peoples, but to us Africans the meaning might be more subtle. Although we love the elephant for its decorative aspect and its contribution to the beauty of the African scene, is it not true that the mosquito is relatively a nuisance, nuisance enough to keep you awake at night? Has not the Congo problem been such a nuisance in the international field as to keep awake many countries and their peoples?

55. The African peoples have been taught justice according to international standards. They now expect that self-same treatment when their problems are involved. If the action of Belgium is casually passed off as an incident—and some of us would accept their assurances that this will not happen again—then what about the more violent leaders of Africa who would like to claim other means of settling disputes and who even tend to look upon the United Nations with prejudice? To whom shall we turn then? Bewilderment might not be a strong enough word.

51. Enfin, je voudrais présenter quelques observations au sujet du projet de résolution de Ceylan, du Libéria et de la République arabe unie. Les représentants de ces pays ont souligné eux-mêmes la modération de ce texte et ont fait observer qu'il s'agissait d'un minimum digne d'être approuvé par le Conseil. C'est seulement sous cet angle que nous pouvons envisager ce projet. C'est évidemment un minimum absolu. C'est, je dirais, un projet modeste, rédigé dans l'ensemble en termes modérés et visant à permettre l'adoption de décisions de nature à prévenir toute évolution dangereuse de la situation au Congo et au Ruanda-Urundi. C'est uniquement sur ce plan que l'on peut envisager ce texte. Evidemment, il ne reflète guère les points sur lesquels nous avons insisté dans notre première intervention, mais il prévoit un programme minimum visant à empêcher une aggravation de la situation et à mettre fin aux actes illégaux qui ont été dévoilés et que ni la Belgique ni aucun autre Etat n'ont pu démentir.

52. Ce projet de résolution a un aspect positif: ses auteurs constatent qu'il y a eu réellement attaque militaire contre le Congo et violation des décisions de l'Assemblée générale et de l'Accord de tutelle; ils envisagent un minimum de mesures concrètes qui, je le répète, préviendraient une aggravation de la situation et mettraient fin dès maintenant aux actes agressifs. C'est dans cet esprit que la délégation soviétique envisage ce projet de résolution et, bien qu'il présente des lacunes et que la condamnation de l'action de la Belgique et les recommandations proposées manquent de force, elle votera pour ce texte.

53. M. PADMORE (Libéria) [traduit de l'anglais]: Ma délégation a été heureuse de constater que tous les membres du Conseil s'accordent à reconnaître que la Belgique a abusé de son pouvoir en tant qu'autorité administrante d'un territoire sous tutelle des Nations Unies.

54. A propos de l'incident, la délégation des Etats-Unis a fait la comparaison de l'éléphant et du moustique. Le moustique comme l'éléphant sont bien connus des Africains et, je le pense aussi, des Etats-Unis. Peut-être ont-ils pour les deux peuples une signification différente mais pour nous, Africains, ils en ont une peut-être plus subtile. Nous aimons l'éléphant pour son aspect imposant et pour la beauté qu'il confère au paysage africain, mais n'est-il pas vrai que le moustique est un insecte très irritant, suffisamment irritant pour vous empêcher de dormir la nuit? Et, sur le plan international, le problème du Congo n'a-t-il pas été irritant au point de maintenir éveillés beaucoup de pays et beaucoup de peuples?

55. Les peuples africains ont appris ce qu'est la justice selon les normes internationales. Ils s'attendent à voir les mêmes normes appliquées quand il s'agit de leurs problèmes. Si l'action de la Belgique est considérée comme un incident sans portée — et certains d'entre nous seraient disposés à accepter l'assurance qu'elle ne se reproduira pas — ne risque-t-on pas de négliger la réaction de dirigeants africains plus violents qui voudraient faire appel à d'autres moyens de règlement des différends? Ils seraient plutôt prévenus contre l'Organisation des Nations Unies? Vers qui nous tournerions dans ces conditions? Le sentiment éprouvé serait alors peut-être plus que du désarroi.

56. The representative of Ecuador rightly mentioned a question of reaffirmation of principles. I should like to say that my delegation regrets not including a clause in the draft resolution, reaffirming that all technical assistance being offered by Member Governments should be channelled through the United Nations.

57. Sometimes men are driven to extremes and desperation because they feel discriminated against, especially when they ask, not for a privilege, but for justice. The press reports indicate this situation when another exodus started from Leopoldville yesterday not by Africans but by Europeans, who have the right to reside in any area of the world.

58. Let us hope that even if the elephant is displaced the nuisance of the mosquito will likewise be removed.

59. Mr. CARDOSO (Congo, Leopoldville) (translated from French): I am grateful for this opportunity of speaking on this problem which concerns my country. I was unable to take part in the earlier discussions in the Security Council because I remained at Leopoldville, trying to make the mission of the Conciliation Commission easier by creating an atmosphere of confidence. This mission, to help the Congolese leaders to restore the political institutions by legal means, would certainly be hindered by any Security Council resolution which did not have the same objectives. The Soviet Union, which stated that it favoured reconciliation and insisted that the Commission should be sent, is now trying to create a diversion. It is difficult to see what basis it could have for claiming that an aggression had taken place. If an attack had been made against our country, we would not leave it to someone else to denounce it and make the complaint. The only real reason which the Soviet Union might have to protest is because of its sympathy towards the rebels Gizenga, Lundula, Kashamura, and others, and towards the subversive activities which they are organizing with its support.

60. The whole trouble started when the armed gangs of former Vice-Prime Minister Gizenga kidnapped the President elect of the provincial Government of Kivu and several members of this Government. This arbitrary act has been described by Mr. Rukengeza, Minister of Justice of the legally established Government of the province of Kivu, who witnessed this criminal act. I prefer to rely on the report from the Minister of Justice of the Government of Kivu rather than on the report of Mr. Hammarskjöld's representative at Leopoldville, which, in my opinion, is a reprehensible piece of lunacy.

61. On 4 January, in a letter addressed to President Kasa-Vubu, Mr. R. Rukengeza, Minister of Justice of the Government of Kivu, who was there at the time, wrote:

"Sir,

"In my capacity as Minister of Justice of the legal Government of the province of Kivu, it is my duty to confirm the events which disrupted order in the province at the end of this year. This trouble, reverberations of which have already reached you, was caused by the Lumumbist faction in the Armée nationale congolaise.

"On 25 December 1960, at about 9.15, some sixty soldiers from the Stanleyville garrison, under orders

56. Le représentant de l'Equateur a parlé, à juste titre, d'une réaffirmation de principes. Ma délégation regrette que le projet de résolution ne renferme pas une clause spécifiant, une fois de plus, que toute l'assistance technique des Etats Membres doit passer par l'intermédiaire de l'ONU.

57. Parfois les hommes sont poussés à bout parce qu'ils se sentent l'objet de discriminations, notamment quand ils demandent, non pas qu'on leur accorde une faveur, mais qu'il leur soit rendu justice. Les journaux nous apprennent qu'une pareille situation s'est produite hier à Léopoldville quand a commencé un exode, non d'Africains, mais d'Européens, qui ont le droit d'habiter où bon leur semble dans le monde.

58. Espérons que, si l'éléphant lui-même est déplacé, on sera aussi débarrassé du moustique.

59. M. CARDOSO (Congo [Léopoldville]): Je vous remercie de me donner l'occasion de m'exprimer ici sur le problème qui intéresse mon pays. Ma participation tardive aux travaux du Conseil de sécurité s'explique par le fait que je m'attachais, à Léopoldville, à faciliter la mission de la Commission de conciliation, en créant un climat de confiance. Cette mission, qui tend à aider les leaders congolais à restaurer, dans la légalité, les structures politiques, ne pourrait être compromise par une résolution du Conseil de sécurité qui ne s'inspirerait pas des mêmes objectifs. L'Union soviétique, qui se disait favorable à la conciliation et insistait pour l'envoi de la mission, entreprend ici une manœuvre de diversion. On voit mal à quel titre elle serait fondée à se plaindre d'une agression. S'il s'agissait d'une attaque contre notre pays, nous ne laisserions à personne le soin de la dénoncer et de porter plainte. Le seul titre réel qu'aurait l'Union soviétique à se plaindre réside dans la sympathie qu'elle porte aux rebelles Gizenga, Lundula, Kashamura, et autres, ainsi qu'à la subversion qu'ils organisent avec son appui.

60. Tous les troubles ont commencé quand les bandes armées de l'ex-vice-premier ministre Gizenga sont venues enlever le président élu du gouvernement provincial du Kivu et quelques membres de ce gouvernement. Cet enlèvement arbitraire est relaté par M. Rukengeza, ministre de la justice du gouvernement légalement constitué de la province du Kivu, témoin de cet acte de banditisme. Je préfère moi, ici, faire foi au rapport du Ministre de la justice du gouvernement du Kivu plutôt qu'au rapport du représentant de M. Hammarskjöld à Léopoldville, lequel rapport, à mon avis, n'est qu'une odieuse loufoquerie.

61. Le 4 janvier, dans une lettre adressée au président Kasa-Vubu, M. R. Rukengeza, ministre de la justice du gouvernement du Kivu, qui était à ce moment sur place, écrivait:

"Monsieur le Président,

"En ma qualité de ministre de la justice du gouvernement légal de la province du Kivu, il est de mon devoir de vous confirmer les événements qui ont troublé, en cette fin d'année, l'ordre dans la province. Ces troubles, dont vous avez déjà eu plusieurs échos, ont été causés par des éléments lumumbistes de l'armée nationale congolaise.

"Le 25 décembre 1960, vers 9 h 15, une soixantaine de militaires de la garnison de Stanleyville

from Mr. Gizenga, former Vice-Prime Minister of the Central Government and from Mr. Lundula, ex-General of the Armée nationale congolaise, made an incursion into the province of Kivu and continued to Bukavu, where they arbitrarily arrested Mr. Niruha, President of the province of Kivu, Mr. Rwakabuba, Minister of Education, Mr. Katukutuku, Minister of Post and Communications, Mr. Kahindo, Minister of Health and Social Affairs, Mr. Alexandre Singa, Commander of the Armée nationale congolaise at Kivu, and various other high-ranking officials. These soldiers then returned to the Oriental Province via Goma and Rutaburu, where they arrested, in the same illegal manner, the district commissioner and the territorial administrators.

"We have received no news of these officials and are extremely anxious about their fate.

"The above events set off various incidents provoked by groups with Lumumbist tendencies among the troops of the Armée nationale congolaise stationed at Bukavu, who were carrying out orders from Stanleyville.

"These mutineers brutally maltreated the civilian population of Bukavu, executing several persons. Barricades were set up and passers-by were forced to buy membership cards in Lumumba's MNC party. In addition, many arbitrary arrests were made. Foreigners were imprisoned out of hand or kept as hostages in the SAIO military camp.

"Law and order have thus been seriously disrupted, not only in the town of Bukavu but in different parts of the province, and this has resulted in such an atmosphere of insecurity that all normal activity in the public and private sectors has become impossible.

"This situation is having a most adverse effect on the economic life of the province. Many foreigners, business-men, traders and planters have been arrested and, if the trouble continues, they may leave in a body, and yet their activities are the backbone of the province's economy. The workers, too, are unable to continue their normal occupations.

"The atmosphere at Bukavu further deteriorated after the arrival of Mr. Kashamura who is trying to seize power, aided by gangs of young Lumumbists who have been supplied with arms.

"It was my duty to give you an account of these serious events which have been caused, I repeat, by groups influenced by Lumumbist propaganda, obeying orders received from the Oriental Province and given by persons who do not represent the legal authority of the Central Government or the Government of the province of Kivu."

62. The facts set out in this letter are confirmed by Mr. Gervais Bahizi, member of the Congolese delegation to the United Nations and a provincial deputy of Kivu. After the adjournment of the General Assembly, Mr. Bahizi returned to Bukavu to resume contact with the provincial Government of Kivu. He too wit-

ont, sur ordre de MM. Gizenga, ex-vice-premier ministre du gouvernement central, et Lundula, ex-général de l'armée nationale congolaise, effectué une incursion en province du Kivu et procédé, à Bukavu, à l'arrestation arbitraire de MM. Miruho, président provincial du Kivu, Rwakabuba, ministre de l'enseignement, Katukutuku, ministre des postes et des communications, et Kahindo, ministre de la santé et des affaires sociales, ainsi que de M. Alexandre Singa, commandant de l'armée nationale congolaise au Kivu, et différents hauts fonctionnaires. Après les faits, ces militaires ont regagné la Province-Orientale en passant par Goma et Rutaburu où ils ont également arrêté, tout aussi illégalement, le commissaire de district et les administrateurs de territoires.

"Nous sommes sans nouvelles de ces personnalités et éprouvons une vive inquiétude quant au sort qui leur a été réservé.

"Les événements relatés ci-dessous ont été le point de départ d'incidents divers causés par les éléments de tendance lumumbiste des troupes de l'armée nationale congolaise stationnés à Bukavu et qui répondaient en cela à des mots d'ordre venus de Stanleyville.

"La population civile de Bukavu a été l'objet de la part de ces mutins de brutalités et d'exécutions. Des barrages étaient érigés et les passants obligés d'acheter des cartes du parti MNC Lumumba. De nombreuses arrestations arbitraires ont également été perpétrées. Des étrangers ont été emprisonnés sans forme de procès ou sont retenus comme otages au camp militaire SAIO.

"L'ordre et la tranquillité publiques sont ainsi fortement troublés, non seulement dans la ville de Bukavu mais en différents endroits de la province, et il en résulte un tel climat d'insécurité que toute activité normale des secteurs public et privé est rendue impossible.

"Cette situation affecte fortement la vie économique de la province. De nombreux étrangers, industriels, commerçants ou planteurs, ont été arrêtés et, si les troubles continuent, nous risquons de voir un exode massif de ceux-ci alors que leur activité est à la base de l'économie de la province. Les travailleurs de leur côté ne peuvent se livrer à leurs occupations normales.

"Le climat qui règne à Bukavu a encore empiré après l'arrivée en cette ville de M. Kashamura qui tente de s'emparer du pouvoir, aidé en cela par des bandes de jeunes lumumbistes à qui des armes ont été distribuées.

"Je ne pouvais manquer, Monsieur le Président, de vous donner une relation de ces faits très graves qui ont été causés, je le répète, par des éléments influencés par la propagande lumumbiste et qui obéissaient à des mots d'ordre reçus de la Province-Orientale et donnés par des personnes qui ne représentent nullement l'autorité légale du gouvernement central ou de la province du Kivu."

62. Les faits évoqués dans cette lettre sont confirmés par M. Gervais Bahizi, membre de la délégation du Congo à l'Organisation des Nations Unies, député provincial du Kivu. Après la suspension des travaux de l'Assemblée générale, M. Bahizi est rentré à Bukavu pour reprendre contact avec le gouvernement

nessed the events. In a letter to the Secretary-General, dated 4 January, Mr. Bahizi wrote:

"I have the honour to send herewith the text of the letter addressed to Mr. Kasa-Vubu, President of the Republic of the Congo, by Mr. Rukengeza, Minister of Justice in the provincial Government of Kivu, on the subject of the unfortunate events which occurred in this province on 25 December 1960.

"As this document will inform international opinion about certain aspects of the situation in the Congo, I should be grateful if you would circulate it, together with this letter, to all the delegations of the States Members of the Organization.

"As I was at Bukavu on 25 December, I can confirm in every respect the statements made by Mr. Rukengeza, in particular about the arrest of Mr. Miruho, Provincial President of Kivu, and of various ministers and high-ranking officials by a gang of sixty Lumumbist soldiers from the province of Stanleyville.

"I personally witnessed the arbitrary arrest of Mr. Mbula Bonaventure, head of the Information Service, of two female announcers of Radio Bukavu, and of Mr. Paypay Denis, the President's confidential secretary. I also witnessed the brutality and extortions inflicted on the population of Bukavu by Lumumbist soldiers of the Congolese National Army, who attacked civilians in the street and erected barricades, forcing passers-by to obtain membership cards of Lumumba's MNC Party.

"As I was liable to be arrested, I had to appeal for protection from the United Nations troops at Bukavu and I should like to express my appreciation of the attitude of these troops on this occasion.

"I have no doubt that this letter, copies of which I am sending to the President of the United Nations General Assembly and to the President of the Security Council, will receive due attention, and I have the honour to be, etc."

63. These are the irrefutable facts. Since that time, Mr. Ruakabuba, the Minister of Education, badly wounded, died on his way to Stanleyville. The leaders Kititua and Ueregemere have been tortured.

64. These are the events which called forth the intervention of the Congolese National Army, whose commander-in-chief is the President of the Republic, under the terms of the "Loi fondamentale", and whose Chief of Staff is Colonel Joseph Mobutu, appointed by the Lumumba Government, which was the legal Government at that time. The armed intervention against the rebel soldiers was therefore fully justified.

65. The Soviet Union blames us for having used the airport of Kamembe and Usumbura, situated in the territory of Ruanda-Urundi. We would merely draw the attention of the USSR representative to the fact that this airport was constructed with Congolese funds and was to serve Bukavu. The Usumbura-Uvira route passes through both the Congo and Ruanda-Urundi. It is necessary to point out in this connexion that quite

provincial du Kivu. Il a été, lui aussi, témoin des événements. Dans une lettre au Secrétaire général, M. Bahizi écrivait le 4 janvier:

"J'ai l'honneur de vous faire parvenir en annexe le texte d'une lettre adressée à M. Kasa-Vubu, président de la République du Congo, par M. Rukengeza, ministre de la justice du gouvernement provincial du Kivu, au sujet des tristes événements qui se sont déroulés dans cette province le 25 décembre 1960.

"Comme ce document est de nature à éclairer l'opinion internationale sur certains aspects de la situation au Congo, je vous serais reconnaissant de bien vouloir le diffuser, ainsi que la présente lettre, parmi toutes les délégations des Etats Membres de l'Organisation.

"Me trouvant à Bukavu le 25 décembre, je puis confirmer en tout point les déclarations de M. Rukengeza, notamment en ce qui concerne l'arrestation de M. Miruho, président du gouvernement provincial du Kivu, de différents ministres et hauts fonctionnaires par une bande de 60 militaires lumumbistes venus de la province de Stanleyville.

"J'ai été personnellement témoin de l'arrestation arbitraire de M. Mbula Bonaventure, chef du Service de l'information, et de deux speakerines de Radio-Bukavu, ainsi que de M. Paypay Denis, chef de cabinet du Président. J'ai pu constater également les brutalités et exactions commises sur la population de Bukavu par des militaires de l'armée nationale congolaise de tendance lumumbiste qui frappaient les civils dans la rue et érigeaient des barrages, obligeant les passants à se procurer des cartes de membre du parti MNC Lumumba.

"Risquant d'être arrêté, j'ai dû me mettre sous la protection de la Force des Nations Unies à Bukavu et je tiens à vous exprimer mes remerciements pour l'attitude de ces troupes à cette occasion.

"Je ne doute pas, Monsieur le Secrétaire général, que la présente lettre, dont j'envoie copie à Monsieur le Président de l'Assemblée générale de l'ONU et à Monsieur le Président du Conseil de sécurité, recevra toute l'attention qu'elle requiert, et je vous prie de croire en l'assurance de ma haute considération."

63. Voilà les faits, irréfutables. Depuis lors, le ministre de l'enseignement Ruakabuba, fortement mutilé, est décédé en cours de route vers Stanleyville. Les leaders Kititua et Ueregemere sont soumis à des tortures.

64. Ce sont ces faits qui ont motivé l'intervention de l'armée nationale congolaise, dont le chef suprême est le Président de la République, aux termes mêmes de la Loi fondamentale, et le chef d'état-major, le colonel Joseph Mobutu, nommé par le gouvernement Lumumba, légal à ce moment-là. L'intervention armée contre les soldats rebelles était donc pleinement justifiée.

65. L'Union soviétique nous reproche d'avoir utilisé l'aérodrome de Kamembe et d'Usumbura, situé en territoire du Ruanda-Urundi. Nous attirerons seulement l'attention du représentant de l'Union soviétique sur le fait que cet aérodrome a été construit avec de l'argent congolais et pour desservir Bukavu. La route Usumbura-Uvira passe tantôt au Congo, tantôt au Ruanda-Urundi. Faut-il du reste rappeler à cet égard

recently, the Special Representative of the Secretary-General requested and obtained the same transit facilities for United Nations military personnel? The Kamembe airport is common to the Congo and to Ruanda. The Soviet Union can prevent us from using it only by giving independence to Ruanda after setting up a puppet Government of its choice, against the wishes of the majority of the population.

66. In Kivu and in the Oriental province, dictatorship and oppression are gaining ground. By threatening armed attack, Gizenga has just appropriated all the funds of the Central Bank at Stanleyville, in the amount of 40 million Congolese francs. Kashamura has done the same in Kivu. This money is used to pay the soldiers lavishly in order to corrupt them. General mobilization has been ordered; all ex-soldiers and all young men from eighteen to twenty-four have been mobilized. All citizens are obliged to purchase the membership card of Lumumba's MNC Party. All the whites have been bribed.

67. I should like to mention one other fact. Colonel Mobutu's soldiers who had appealed to the United Nations for protection have been handed over to the Lumumbists. We have just learnt that they have all been clubbed to death. What a contrast with Leopoldville! The Lumumbist soldiers taken prisoner at Bumba and Basoko by the forces of Colonel Mobutu have been released and returned to Stanleyville. The Colonel considers that these soldiers, although they are supporters of Lumumba, are our brothers and that we have no reason to slaughter each other.

68. Thus, the supporters of Lumumba, financed by the Russians and certain African-Asian countries, are determined to regain power by force against the wishes of a large part of the population. Violence and corruption are now their pass-word and it is unfortunate that the African countries which took part in the Casablanca Conference voted resolutions which allow of violence. They are responsible for the civil war that now threatens to devastate the Congo and Africa.

69. Furthermore, it is impossible to pass over in silence the fact that on 31 December, an Ilyushin-14, with a "Subak" registration, landed at Lisala, without having requested authorization to land or even to fly over the area. Soldiers of the United Arab Republic, although they were serving in the United Nations Force, prevented the representatives of the legal authority in the Congo from contacting the crews and checking the loading of these aircraft, which had been registered in Egypt and which were carrying mainly money, arms and military and political advisers. The Casablanca Conference studied the increase in direct aid in the form of an air lift to the Oriental province and in the clandestine traffic of arms via the Nile, Juba and Faradje. A single command has been established for certain military contingents which in theory are still subject to the authority of the United Nations.

70. Certain Governments have expressed a wish to withdraw their troops from the Congo. Has the Secretary-General taken notice of this or is he going to allow these troops slowly but surely to evade the authority of the United Nations Command in the Congo?

71. A more constructive approach to the Congolese crisis would be for the Secretary-General to help the

que, récemment encore, le représentant spécial du Secrétaire général a sollicité et obtenu, pour du personnel militaire de l'ONU, les mêmes facilités de transit? L'aérodrome de Kamembe est un aérodrome commun au Congo et au Ruanda. L'Union soviétique ne peut nous empêcher de l'utiliser qu'en octroyant l'indépendance au Ruanda après avoir placé à sa tête un gouvernement fantoche de son choix, contre la volonté de la majorité de la population.

66. Au Kivu et dans la Province-Orientale, la dictature et l'oppression s'installent maintenant. Sous la menace des armes, Gizenga vient de s'approprier tous les fonds de la Banque centrale à Stanleyville, d'un montant de 40 millions de francs congolais. Kashamura en fait autant au Kivu. Cet argent sert à payer largement les militaires pour les corrompre. La mobilisation générale est décrétée; tous les anciens militaires, tous les jeunes de 18 à 24 ans sont mobilisés. Tous les citoyens sont obligés d'acheter la carte du parti MNC Lumumba. Toute personne de race blanche est soudoyée.

67. Un autre fait. Les soldats du colonel Mobutu qui avaient trouvé protection auprès de l'ONU ont été livrés aux lumumbistes. Nous apprenons qu'ils viennent d'être massacrés tous à coups de gourdin. Quel contraste avec Léopoldville! Les soldats lumumbistes faits prisonniers à Bumba et Basoko par les forces du colonel Mobutu ont été relâchés et renvoyés chez eux à Stanleyville. Le colonel estime en effet que ces soldats, tout lumumbistes qu'ils soient, sont nos frères et nous n'avons pas de raison de nous massacrer entre nous.

68. Ainsi donc, les partisans de Lumumba financés par les Russes et certains pays africano-asiatiques sont déterminés à reprendre le pouvoir par la violence contre le gré d'une large partie de la population. La violence et la corruption sont désormais leurs mots d'ordre et il est regrettable que les pays africains qui ont participé à la Conférence de Casablanca aient voté des résolutions qui cautionnent la violence. Ils sont responsables de la guerre civile qui risque maintenant de ravager le Congo et l'Afrique.

69. Comment peut-on taire par ailleurs le fait que, le 31 décembre, un Ilyouchine-14, immatriculé "Subak", atterrissait à Lisala sans que soient demandées les autorisations d'atterrissage ou même de survol? Les soldats de la République arabe unie, bien que "casques bleus", ont empêché les représentants de l'autorité légale au Congo de prendre contact avec les équipages et de vérifier le chargement de ces appareils immatriculés en Egypte et qui transportaient notamment de l'argent, des armes et des conseillers militaires et politiques. La Conférence de Casablanca a étudié l'intensification de l'aide directe sous forme d'un pont aérien vers la Province-Orientale et de trafic d'armes clandestin via le Nil, Juba et Faradje. Un commandement unique a été élaboré pour certains contingents militaires encore soumis à l'autorité théorique de l'ONU.

70. Certains gouvernements ont affirmé leur volonté de retirer leurs troupes du Congo. Le Secrétaire général a-t-il pris ces volontés en considération ou bien va-t-il laisser ces troupes se soustraire lentement mais sûrement au Commandement des Nations Unies au Congo?

71. Le point de vue constructif dans la résorption de la crise congolaise serait plutôt que le Secrétaire

Head of State, in co-operation with the Conciliation Commission, to hold the round table Conference which we think should provide an opportunity for Congolese leaders to meet and settle their differences, in order to reach agreement before opening the Parliament or establishing a Government.

72. United Nations aid in the Congo should be guided by the principle embodied in item 3 of the memorandum to the Secretary-General dated 7 January 1961, stating:

"At no time did the Republic of the Congo intend to entrust to the United Nations the exercise of responsibilities which are essentially part of its national prerogatives. In particular, the legal authorities of the Congo claim exclusive competence with regard to the establishment of political institutions and their adaption to the needs of the Congolese people. They nevertheless appreciate the co-operation which they are receiving from the United Nations in fields in which no direct responsibility has been vested in the Organization.

"Such co-operation may include the offer by the United Nations of its good offices in promoting a reconciliation between the various political trends that may split the country. The intervention of the United Nations Force in the maintenance of order is another example of such co-operation. In both cases, the United Nations can intervene only with the agreement of the Republic of the Congo and in close co-operation with Congolese authorities." [S/4630, sect. I.]

This principle should be borne in mind now that the United Nations seems to be taking insufficient account of local conditions in the Congo and to be suffering from a lack of co-ordination with the authorities of the country. Its action appears to be inspired by the desire to assume responsibilities which it cannot and must not assume.

73. The Soviet complaint is not a complaint at all. It is only one stage in subverting, not only the Congo, but the rest of Africa. I appeal particularly to the independent countries of Africa south of the Sahara to learn from the experience of our unfortunate country. Africa already knows its invaders. The Congolese cannot be blamed for having failed to warn their African brethren.

74. The rebellion of Gizenga, Lundula and Kashamura, in the eastern provinces, was possible only because the United Nations did not draw the right consequences from the Assembly's vote on the legal authority of President Kasa-Vubu. The President has already dismissed Gizenga, Lundula and Kashamura. They are rebels against the authority recognized by the General Assembly. In that case, how can the United Nations allow these rebels a free hand as though the legal authority were disputed?

75. United Nations assistance is being doled out to us. There is virtually no real co-operation. ONUC is a super-structure which wishes to be self-sufficient, until an authority is established which is more legal than that of the Head of State. Meanwhile, terrorism is rife in the eastern provinces, and nobody is doing anything to prevent it. They are in a state of complete chaos. If this movement spreads, the whole of the Congo will be subjected to terrorism and vandalism

général puisse aider le chef de l'Etat, en collaboration avec la Commission de conciliation, à réunir la conférence de la "table ronde" qui, selon nous, doit être une occasion pour les leaders congolais de se rencontrer afin de vider leurs querelles, de s'entendre avant d'ouvrir le Parlement ou d'investir un gouvernement.

72. L'aide de l'ONU au Congo doit s'inspirer du principe contenu au point 3 du mémorandum, en date du 7 janvier 1961, remis au Secrétaire général, et je cite:

"A aucun moment, la République du Congo n'a entendu confier à l'ONU l'exercice des responsabilités qui relèvent essentiellement de sa compétence nationale. Les autorités légales du Congo revendiquent notamment leur compétence exclusive pour se donner des institutions politiques et les adapter aux besoins du peuple congolais. Elles apprécient cependant le concours qu'elles reçoivent de l'ONU dans des domaines où aucune responsabilité directe n'est conférée à l'Organisation.

"C'est à des concours de cette nature que s'apparentent les bons offices que peut offrir l'ONU pour promouvoir la conciliation entre les tendances politiques susceptibles de diviser le pays. L'intervention de la Force des Nations Unies dans le domaine du maintien de l'ordre est un autre exemple. Dans l'un et l'autre cas, l'intervention de l'Organisation ne peut avoir lieu qu'avec l'accord de la République du Congo et en liaison étroite avec les autorités de la République." [S/4630, sect. I.]

Il est bon de rappeler ce principe au moment où les Nations Unies, au Congo, semblent s'inspirer insuffisamment des conditions locales et souffrir d'une coordination très insuffisante avec les autorités du pays. Leur action paraît guidée par le souci d'assumer à elles seules des responsabilités qui ne peuvent ni ne doivent être les leurs.

73. La plainte de l'Union soviétique n'en est pas une. Ce n'est qu'une étape dans la subversion, non seulement du Congo mais aussi de l'Afrique. Je fais particulièrement appel aux pays africains de l'Afrique noire pour qu'ils tirent toutes les leçons de l'exemple de notre malheureux pays. L'Afrique connaît déjà ses envahisseurs. Qu'on ne vienne pas reprocher aux Congolais de n'avoir pas averti leurs frères africains.

74. La rebellion de Gizenga, Lundula et Kashamura, dans les provinces de l'Est, n'est possible que parce que les Nations Unies n'ont pas tiré du vote de l'Assemblée sur l'autorité légale du président Kasa-Vubu les conséquences qu'il impose. Le Président a déjà révoqué Gizenga, Lundula et Kashamura. Ce sont des rebelles à l'autorité reconnue par l'Assemblée générale. Comment, dès lors, comprendre que les Nations Unies laissent faire ces rebelles comme si l'autorité légale était contestée?

75. Le concours des Nations Unies ne nous est accordé qu'au compte-gouttes. Il n'y a guère de coopération réelle. L'ONUC est une superstructure qui veut se suffire à elle-même, en attendant qu'il y ait une autorité plus légale que celle du chef de l'Etat. Entre-temps, le terrorisme va bon train dans les provinces de l'Est, personne ne s'y oppose. Le chaos y est à son comble. Si ce mouvement s'étend, tout le Congo sera livré au terrorisme et au banditisme

and perhaps then people will cease to take refuge behind legal scruples.

76. The Secretary-General will then probably have prevented a large-scale intervention of the great Powers in the Congo and avoided a potential conflict of the Korean type. However, perhaps unwittingly, he will have abandoned the Congo and all of Africa to chaos and dictatorship. Will the risk of a world conflict have disappeared or will it have become more serious as a result? I leave him this as food for thought.

77. Mr. LORIDAN (Belgium) (translated from French): I had not intended to speak again during the present discussion. We have already entirely refuted the accusations made by the Soviet delegation. Nevertheless, the statements made this morning by the USSR representative and a most grievous new occurrence lead me to ask the Council to listen to me again.

78. It seems that the Soviet representative was somewhat absent-minded this morning. He drew up a detailed indictment of Belgian administration in Ruanda-Urundi, a matter which is not on the agenda of the Security Council and which is not even within its competence. He may have thought that he was in the Trusteeship Council or in the Fourth Committee of the General Assembly. The members of the Security Council will understand why I shall not allow myself to be drawn into such a discussion, which is completely out of place. I shall simply reiterate—and I shall do it as often as necessary—that his accusation concerning so-called Belgian troop concentrations is completely unfounded. The Soviet representative was good enough this time to tell us what his sources of information were. They were statements made by two petitioners before the Fourth Committee of the General Assembly. One of them alleged that there were 10,000 Belgian soldiers in Ruanda-Urundi. For the representative of the Soviet Union, that is sufficient proof that there are 10,000 Belgian soldiers in Ruanda-Urundi. But Ruanda-Urundi is not a closed territory like the Soviet Union, where freedom of movement is severely restricted. In Ruanda-Urundi it would not be possible to have a secret concentration of troops.

79. The grievous new event to which I have alluded occurred on the border of Ruanda-Urundi and the Congo. Since 6 p.m. on 12 January, troops claiming to serve Mr. Kashamura have been firing with mortars and automatic weapons on the district of Kisenyi, in Ruanda. If there are no victims as yet, it is solely because the Administering Authority immediately took all necessary steps to evacuate the inhabitants of that area to a place of safety. However, quite apart from the material destruction, the indigenous and European inhabitants of this area have been filled with serious apprehension in the face of this unprovoked aggression. In the beginning, it might have been thought that this was a mere incident; but the repetition of these acts of aggression constitutes a real threat to peace. The Security Council, which has met at the request of the Soviet representative in order to enable him to bring unfounded charges against Belgium, and thus lead the Council to forget the intervention of the Soviet Union in the internal affairs of the Congo, is now faced with another matter of grave concern.

et peut-être alors cessera-t-on de se faire illusion en invoquant des scrupules juridiques.

76. Alors, Monsieur le Secrétaire général, vous aurez sans doute empêché l'intervention massive des grandes puissances au Congo et évité un problème de conflit du type coréen. Mais, sans le vouloir peut-être, vous aurez livré le Congo et l'Afrique entière au chaos et à la dictature. Les risques d'un conflit mondial auront-ils disparu ou s'en trouveront-ils aggravés? Je le laisse à votre méditation.

77. M. LORIDAN (Belgique): Il n'entrait pas dans mon intention de reprendre la parole au cours du présent débat, justice ayant déjà été faite des accusations formulées par la délégation de l'Union soviétique. Cependant, les déclarations faites, ce matin, par le représentant de l'Union soviétique et un grave fait nouveau m'amènent à demander votre attention.

78. Il semble que le représentant de l'Union soviétique ait été quelque peu distrait, ce matin. Il a fait en détail le procès de l'administration belge au Ruanda-Urundi, question qui n'est pas à l'ordre du jour du Conseil de sécurité et qui n'est même pas de sa compétence. Il s'est cru sans doute au Conseil de tutelle ou à la Quatrième Commission de l'Assemblée. Les membres du Conseil de sécurité comprendront que je ne me laisse pas entraîner dans cette discussion hors de propos. Je me bornerai à relever à nouveau — et je le ferai autant de fois qu'il est nécessaire — que l'accusation du représentant de l'Union soviétique, au sujet de prétendues concentrations de troupes belges, est complètement dénuée de fondement. Le représentant soviétique a bien voulu, cette fois, signaler ses sources d'information. Il s'agit de déclarations faites par deux pétitionnaires devant la Quatrième Commission de l'Assemblée générale. L'un d'eux a affirmé qu'il y avait 10 000 hommes de troupe belges au Ruanda-Urundi. Et voilà qui suffit, comme preuve, pour le représentant de l'Union soviétique, de la présence de 10 000 soldats belges au Ruanda-Urundi! Mais le Ruanda-Urundi n'est pas un territoire fermé, comme l'est celui de l'Union soviétique où la circulation est limitée et strictement réglementée. Au Ruanda-Urundi, il ne serait pas possible de procéder à une concentration de troupes en secret.

79. Le fait grave et nouveau auquel j'ai fait allusion tout à l'heure s'est produit à la frontière du Ruanda-Urundi et du Congo. Depuis le 12 janvier, à 18 heures, des forces se réclamant de M. Kashamura ont en effet déclenché un tir de mortiers et d'armes automatiques sur la région de Kisenyi au Ruanda. S'il n'y a pas encore eu de victimes, c'est uniquement parce que la puissance administrante a pris immédiatement toutes les mesures nécessaires pour évacuer les habitants de cette région et les mettre en sécurité. Cependant, indépendamment des destructions matérielles, un vif émoi a saisi les ressortissants tant autochtones qu'européens devant cette agression injustifiée. On pouvait penser, au début, qu'il ne s'agissait que d'un simple incident. Mais la répétition de ces actes d'agression constitue une véritable menace pour la paix. Le Conseil de sécurité, réuni à la demande du représentant de l'Union soviétique, pour lui permettre d'accuser, sans fondement, la Belgique et de faire oublier, de cette manière, ses propres ingérences dans les affaires intérieures de la République du Congo, a maintenant un autre objet de préoccupation.

80. The present meeting of this Council is therefore justified in view of this threat, which is most grievous and cannot be permitted to continue. The Administering Authority is faced with a dilemma: either it must renounce its responsibilities and oblige the population which it administers to live in conditions of utter insecurity, or it must take the necessary precautions to neutralize Mr. Kashamura's troops. One has only to formulate these two alternatives to realize that neither is acceptable. Belgium has already stated that its troops will never enter Congolese territory.

81. Under these conditions, Belgium considers that it has the right to ask the United Nations and the Security Council, which is responsible for the maintenance of international peace and security, what they intend to do to remedy this state of affairs and to put an end to attacks by armed bands which do not obey any legal authority. The Secretary-General should be able to take the necessary measures to make it impossible for these bands to continue their illegal acts.

82. At the very moment when Belgium is itself the victim of aggression in a territory for which it is responsible, it is not without a wry smile that it has listened to certain representatives, especially the representative of the Soviet Union, accusing it of aggression. As the representative of the Congo has observed, you cannot characterize as "aggression" a measure which has enabled regular Congolese troops, acting under the orders of the Head of State, whose powers were expressly recognized by the General Assembly itself at the 924th plenary meeting on 22 November 1960, to pass through the territory of Ruanda-Urundi. To do so would be to fly in the face of the General Assembly's decisions, with regard both to the Congolese Head of State and to the unity and integrity of the Congo.

83. Belgium's attitude is also motivated by its desire to maintain open and friendly relations with Ruanda-Urundi's big neighbour. But the attitude of Belgium's accusers is quite different. Under the guise of promoting justice, they encourage and support the enemies of order in the Congo and favour diversionary régimes that are trying to seize power in Oriental province, in Kivu and in the north of Katanga, as we were reminded today by the Congolese representative.

84. The SECRETARY-GENERAL: Although, in the documents now under consideration by the Security Council and in statements to the Council, some of the most violent attacks so far on the United Nations operations in the Congo and on the Secretary-General and his integrity have been made, there is no reason for me to take much of the Council's time for explanations, corrections or defence.

85. The greatly disturbing but limited incident at Bukavu on New Year's Day provoked, as the Council knows, immediate and sharp counter-action from my side and from the United Nations representatives. However, in statements by the Soviet Union, especially in a press statement [S/4622], sharp accusations have been levelled against the way in which we treated the incident. I have nothing to add to the documents

80. La présente réunion du Conseil trouve sa justification, en effet, devant cette menace qui ne peut, vu sa gravité, persister. Un dilemme se pose à l'Autorité administrante: ou bien elle abdique ses responsabilités et elle oblige les populations dont elle a la charge à vivre dans l'insécurité totale, ou bien elle prend des dispositions adéquates pour neutraliser les troupes de M. Kashamura. Il suffit d'énoncer ces deux hypothèses pour se rendre compte qu'elles sont l'une et l'autre inacceptables. La Belgique n'a-t-elle pas déclaré qu'il était exclu que ses troupes pénétrant en territoire congolais?

81. Dans ces conditions, la Belgique s'estime en droit de demander aux Nations Unies, et au Conseil de sécurité — qui a la responsabilité du maintien de la paix et de la sécurité internationales — ce qu'ils comptent faire pour remédier à cet état de choses et mettre fin aux attaques perpétrées par des bandes armées n'obéissant à aucune autorité reconnue. Il convient que le Secrétaire général puisse prendre les mesures nécessaires pour que ces bandes soient mises dans l'impossibilité de continuer à agir illégalement.

82. Au moment où la Belgique est ainsi victime d'une agression dans un territoire dont elle a la responsabilité, ce n'est pas sans sourire qu'elle a entendu certains représentants, et en particulier celui de l'Union soviétique, l'accuser elle-même d'agression. Comme l'a déclaré ici le représentant du Congo, il est exclu d'appeler "agression" une mesure qui a permis le passage au travers du Ruanda-Urundi de troupes congolaises régulières qui agissaient en vertu d'un ordre du chef de l'Etat, dont les pouvoirs ont été expressément reconnus par l'Assemblée générale elle-même à sa 924^{ème} séance plénière, le 22 novembre dernier. Toute autre interprétation ferait fi des décisions de l'Assemblée générale tant à l'égard du chef de l'Etat congolais qu'à l'égard de l'unité et de l'intégrité du Congo.

83. L'attitude de la Belgique tient également compte du souci qu'elle a de maintenir des relations amicales et confiantes avec le grand voisin du Ruanda-Urundi. Tout autre est l'attitude des accusateurs de la Belgique qui, sous des couverts de justiciers, soutiennent et encouragent les ennemis de l'ordre au Congo et favorisent des régimes de diversion qui tentent de s'emparer du pouvoir de fait dans la Province-Orientale, au Kivu, et dans le nord du Katanga, comme nous l'a rappelé aujourd'hui le représentant du Congo.

84. Le SECRETAIRE GENERAL (traduit de l'anglais): Les documents que le Conseil de sécurité examine actuellement, comme les déclarations faites devant le Conseil, renferment certaines des attaques les plus violentes que nous ayons entendues jusqu'ici contre les opérations des Nations Unies au Congo et contre le Secrétaire général et son intégrité; mais il n'y a pas lieu que je retienne longuement le Conseil pour des explications, des mises au point ou des justifications.

85. Comme le Conseil le sait, l'incident très fâcheux mais circonscrit qui s'est produit à Bukavu le jour de l'an a provoqué une réaction immédiate et énergique de ma part et de la part des représentants de l'ONU. Malgré cela, dans ses déclarations, et en particulier dans un communiqué de presse [S/4622], l'Union soviétique a vivement attaqué la manière dont nous avons traité l'incident. Je n'ai rien à ajouter aux

which I have placed before the Council since, to any reader of those documents, which are simple and clear, it is immediately obvious how groundless are the accusations against the United Nations and its agents. In the circumstances, it is difficult indeed to believe that they are addressed to this Council or to others who have access to the documents or who know the facts.

86. Why, then, have the accusations been made? I think that the substance of the line now taken by the USSR makes it clear. By trying to give the impression that the Secretariat and its representatives, in particular the Secretary-General, are inspired by racial prejudice, they want to drive a wedge into the collaboration, based on confidence, which has been established between the African States and the Secretariat in this operation. Why this is tried needs no explanation. I believe that the effort will be in vain, because I trust that the African representatives are well informed through their own first-hand observations and that they know how to regard with equally sober realism flattery and efforts to win them by sowing hate and distrust.

87. The representative of the Republic of the Congo, in his intervention a few moments ago, raised several points of a highly controversial nature. He imputed intentions to the United Nations operation which certainly are not justified, he accused the operation of omissions, and he gave advice on what we should do.

88. I believe that those various points could best be discussed directly between the delegation and the Secretariat. And I am strengthened in that belief by the fact that quite recently I had the opportunity to discuss similar matters, and in detail, with President Kasa-Vubu whose accent was a different one. There were also statements of fact in the intervention to which I feel it may be reasonable to revert in documents to be submitted to the Council.

89. As I thus see no reason to go into the substance of these most recent attacks on the United Nations operation in the Congo, I can limit myself to directing your attention to a point which I find of considerable immediate importance.

90. On 5 January the Conciliation Commission, established by the Advisory Committee on the Congo under General Assembly resolution 1474 (ES-IV) of 20 September, arrived in Leopoldville. I had the privilege to meet with them; and I had repeated talks with the Chairman, Mr. Wachuku, who, together with the other presiding officers, had already spent some few weeks in the Congo. It is my impression that this Commission—the third arm of the United Nations operation in assistance to the Republic, the third arm together with the military and civilian operation—has got off to a promising start and may render great service in the direction of political stabilization. This task, as is well known, has been outside the mandate and the competence of the civilian and military operations.

91. However, the work of the Commission is highly delicate. It requires tact, understanding, modesty and wisdom. It cannot succeed unless it is given a fair chance to do so both by the leaders in the Congo and by the United Nations itself, including all the Member

documents dont j'ai saisi le Conseil depuis lors car ces documents, simples et clairs, prouvent d'emblée à tout lecteur qu'aucune des accusations formulées contre l'ONU et ses agents n'était fondée. Il est difficile dans ces conditions de croire que ces accusations sont formulées à l'intention du Conseil ou de personnes qui peuvent se procurer les documents en question ou qui connaissent les faits.

86. Pourquoi ces accusations ont-elles donc été faites? A mon avis, la réponse à cette question est fournie par l'attitude même de l'Union soviétique. En essayant de donner l'impression que le Secrétariat et ses représentants — et en particulier le Secrétaire général — sont animés par des préjugés raciaux, on cherche à créer une faille dans la coopération, fondée sur la confiance, qui s'est établie entre les Etats africains et le Secrétariat, touchant les opérations au Congo. Il est inutile d'expliquer les raisons de cette manœuvre. Je crois qu'elle échouera, car je suis persuadé que les représentants africains sont eux-mêmes informés de première main, et qu'ils savent considérer avec un même calme et un même réalisme les flatteries ou les efforts tentés pour les gagner, en semant la haine et la méfiance.

87. Il y a quelques instants, le représentant de la République du Congo a évoqué plusieurs points qui prêtent largement à controverse. Il a imputé à l'action de l'ONU des intentions qui ne sont certainement pas fondées; il a mentionné des omissions dont souffrirait l'opération et il a donné des conseils sur ce qu'il faudrait faire.

88. Je pense que le mieux serait que sa délégation discute ces divers points directement avec le Secrétariat. Ce qui me confirme dans cette idée, c'est le fait que j'ai eu l'occasion très récemment de discuter en détail de questions analogues avec le président Kasa-Vubu, dont l'attitude était différente. Il y a eu aussi, dans cette intervention, des énoncés de faits sur lesquels, à mon avis, il conviendra peut-être de revenir dans les documents dont le Conseil sera saisi ultérieurement.

89. Il n'est donc pas nécessaire que je me préoccupe, quant au fond, des dernières attaques lancées contre l'opération des Nations Unies. Je me limiterai à attirer votre attention sur un point qui, à mon avis, est extrêmement important et urgent.

90. Le 5 janvier, la Commission de conciliation, constituée par le Comité consultatif pour le Congo en vertu de la résolution 1474 (ES-IV) du 20 septembre de l'Assemblée générale, est arrivée à Léopoldville. J'ai eu le plaisir de m'entretenir avec ses membres; j'ai eu de nombreux entretiens avec le Président, M. Wachuku, qui, avec les autres membres du Bureau de la Commission, avait déjà passé quelques semaines au Congo. J'ai l'impression que cette commission — le troisième élément de l'aide des Nations Unies à la République du Congo, à côté de l'opération civile et militaire — a fait un bon départ et contribuera pour beaucoup à la stabilisation politique du pays. Comme on le sait, cette tâche dépasse le mandat et la compétence des opérations civile et militaire.

91. Le travail de la Commission est cependant des plus délicats. Il exige du tact, de la compréhension, de la modestie et de la sagesse. Il ne réussira que si la Commission de conciliation peut compter sur un concours normal de la part des dirigeants du

States. It should be obvious that the presence of the Conciliation Commission in the Congo and the need to assure all possible success for its work should be very much in the mind of all here at Headquarters when the affairs of the Congo are being discussed and decisions passed. It would seem to me that this should apply specifically to those whose interest in the Conciliation Commission at an earlier stage was so great that they used the Commission as an added argument against the Secretary-General who was alleged not to have shown the proper energy in getting its work off the ground.

92. Certainly, nobody would now wish to give the African States the impression that they, or the Conciliation Commission in which they have nine members in Leopoldville, are regarded only as pawns to be moved to the right or to the left, or perhaps sacrificed, depending upon whether their activities seem to serve this or that external interest or this or that specific personality in the Congo.

93. Thus, in view of the task pursued by the United Nations in the Congo, for the sake of the country and the Organization, and also so as to help towards the success of its work in the country, in accordance with the target set, I appeal to Members to do what is in their power in order to protect and support the efforts now pursued through the Conciliation Commission. If that appeal is heeded, I believe that the very negative aspects in part apparent in the present meetings of the Security Council may not have done too much harm.

94. The PRESIDENT (translated from French): Since there are no more speakers on my list, the Council will proceed to vote on the draft resolution presented by Ceylon, Liberia and the United Arab Republic [S/4625].

A vote was taken by show of hands.

In favour: Ceylon, Liberia, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic.

Against: None.

Abstaining: Chile, China, Ecuador, France, Turkey, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

The result of the vote was 4 in favour, with 7 abstentions.

The draft resolution was not adopted, having failed to obtain the affirmative votes of seven members.

95. Mr. ZORIN (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): I should just like to say a few words. The situation is perfectly clear. In the statement I made today before the vote was taken I had an opportunity to give our assessment of the situation which has developed in the Council. The correctness of this assessment has been fully borne out by the vote.

96. We therefore think that discussion of the question submitted for inclusion in the agenda has not been completed and that it calls for further consideration. Seeing that the Council is not in a position to deal with it and has been unable to take the necessary decision, the matter obviously calls for discussion in a different forum—the General Assembly.

The meeting rose at 1.45 p.m.

Congo et de l'Organisation des Nations Unies elle-même, y compris tous les Etats Membres. Il est évident que la présence au Congo de la Commission de conciliation et la nécessité de lui faciliter la tâche au maximum doivent être au premier plan des préoccupations de tous ici, au Siège, quand le moment vient de discuter les affaires du Congo et de prendre des décisions. Cela s'applique particulièrement, me semble-t-il, à tous ceux qui s'intéressaient tant à la Commission de conciliation, au début, qui s'en sont servis comme d'un argument supplémentaire contre le Secrétaire général, l'accusant de n'avoir pas fait preuve de l'énergie nécessaire pour qu'elle se mette à l'œuvre.

92. Evidemment, personne ne tient maintenant à donner aux Etats africains l'impression qu'eux-mêmes, ou la Commission de conciliation où ils comptent neuf membres à Léopoldville, sont considérés comme des pions que l'on peut déplacer tantôt à droite tantôt à gauche, ou peut-être sacrifier, selon que leur action semble servir tel ou tel intérêt étranger ou telle ou telle personnalité congolaise.

93. Etant donné la tâche que l'ONU a entreprise au Congo dans l'intérêt de ce pays et dans celui de l'Organisation, et aussi pour aider les Nations Unies à atteindre le but qu'elles s'y sont fixé, je demande à tous les Membres de faire tout ce qui est en leur pouvoir pour défendre et appuyer les efforts que poursuit actuellement la Commission de conciliation. Il se peut, si cet appel est entendu, que ceux des éléments très négatifs qui ont été constatés au cours de la présente série de séances du Conseil de sécurité n'aient pas de conséquences trop fâcheuses.

94. Le PRESIDENT: Puisqu'il n'y a plus d'orateur sur la liste, le Conseil va maintenant procéder au vote sur le projet de résolution présenté par Ceylan, le Libéria et la République arabe unie [S/4625].

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Ceylan, Libéria, Union des républiques socialistes soviétiques, République arabe unie.

Votent contre: néant.

S'abstiennent: Chili, Chine, Equateur, France, Turquie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

Il y a 4 voix pour et 7 abstentions.

N'ayant pas obtenu le vote affirmatif de 7 membres, le projet de résolution n'est pas adopté.

95. M. ZORINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Quelques mots seulement. La situation est parfaitement claire et, avant le vote, j'ai eu l'occasion d'exposer notre point de vue. Notre vote a entièrement confirmé ce point de vue.

96. Nous pensons donc que la question dont nous sommes saisis n'est pas réglée; il faut continuer à l'examiner, et, si le Conseil n'est pas en mesure de le faire et de prendre la décision voulue, il faudra évidemment porter cette question devant une autre instance, c'est-à-dire devant l'Assemblée générale.

La séance est levée à 13 h 45.

DISTRIBUTORS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA-ARGENTINE

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA-AUSTRALIE

Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C. I.

AUSTRIA-AUTRICHE

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIUM-BELGIQUE

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

BOLIVIA-BOLIVIE

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRAZIL-BRESIL

Livraria Agir, Rua México 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

BURMA-BIRMANIE

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

CAMBODIA-CAMBODGE

Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh.

CANADA

The Queen's Printer/Imprimeur de la Reine, Ottawa, Ontario.

CEYLON-CEYLAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

CHILE-CHILI

Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINA-CHINE

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

COLOMBIA-COLOMBIE

Libreria Buchholz, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

COSTA RICA

Imprenta y Librería Trejas, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CZECHOSLOVAKIA-TCHÉCOSLOVAQUIE

Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.

DENMARK-DANEMARK

Ejnar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

DOMINICAN REPUBLIC-REPUBLIQUE DOMINICAINE

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ECUADOR-EQUATEUR

Libreria Científica, Casilla 362, Guayaquil.

EL SALVADOR-SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ETHIOPIA-ETHIOPIE

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

FINLAND-FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (V').

GERMANY-ALLEMAGNE

R. Eisenschmidt, Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GHANA

University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra.

GREECE-GRECE

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económico-Financiero, 6a. Av. 14-23, Guatemala City.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

HONDURAS

Libreria Panamericana, Tegucigalpa.

HONG KONG - HONG-KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ICELAND-ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

INDIA-INDE

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIA-INDONESIE

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta

IRAQ

Guliy, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

IRAQ-IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRELAND-IRLANDE

Stationery Office, Dublin.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ITALY-ITALIE

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, & Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

JAPAN-JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDAN-JORDANIE

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

KOREA-COREE

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

LEBANON-LIBAN

Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beyrouth.

LUXEMBOURG

Librairie J. Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg.

MEXICO-MEXIQUE

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

MOROCCO-MAROC

Centre de diffusion documentaire du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

NETHERLANDS-PAYS-BAS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NEW ZEALAND-NOUVELLE-ZELANDE

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

NORWAY-NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi.

PANAMA

José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU-PEROU

Libreria Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

PHILIPPINES

Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

PORTUGAL

Livraria Kodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

SINGAPORE-SINGAPOUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

SPAIN-ESPAGNE

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Libreria Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

SWEDEN-SUEDE

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND-SUISSE

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

THAILAND-THAÏLANDE

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURKEY-TURQUIE

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA-UNION SUD-AFRICAINE

Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd., Church Street, Box 724, Pretoria.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS-UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES

Mezhdunarodnaya Knizhka Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

UNITED ARAB REPUBLIC-REPUBLIQUE ARABE UNIE

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

UNITED KINGDOM-ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and HMSO branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

UNITED STATES OF AMERICA-ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Libreria del Este, Av. Miranda No. 52, Edif. Galipón, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B. P. 283, Saigon.

YUGOSLAVIA-YOUGOSLAVIE

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjižica, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[6181]

Orders and inquiries from countries not listed above may be sent to: Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes, Service des publications, Organisation des Nations Unies, New York (Etats-Unis d'Amérique), ou à la Section des ventes, Office européen des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).